

gulen necesitaba lo que yo sabía hacer. Empecé con los carteles.

—En 1931 entra de lleno en la vida política y orienta su arte hacia el cartel de manera definitiva consiguiendo el Premio del Cartel Animador en la Exposición de Bellas Artes. Cuatro años más tarde crea un grupo intelectual que se llamó Nueva Cultura y abandona definitivamente el anarquismo.

—Me di cuenta de que tenían un idealismo galopante y me dije "por ahí no se va a ninguna parte". Vi mejor la práctica política, aunque seguí colaborando con ellos, manteniendo mis amigos, incluso ahora.

—Los carteles, entonces, son carteles políticos, transmisores de unas ideas muy subjetivas. Usted había dicho en uno de sus libros "La función Social del Cartel", que el cartelista "es el artista de la libertad disciplinada, de la libertad coordinada a las exigencias objetivas, exteriores a su voluntad

del gran creador del grupo "dadá", John Heartfield, que se constituyó en su maestro...

—Yo empecé a hacer fotomontajes sin haber conocido a Heartfield pero utilizando su misma técnica. Después, por una revista alemana, conocí sus obras y quedé impresionado. Llegué a conocerle personalmente poco antes de morir y fue él que me hizo cambiar. El que me convenció de que todo lo que yo había hecho en mi vida podía servir y ser útil para la revolución. Entonces empezó en mí una cierta coherencia entre mi concepción política y mi subjetividad artística o estética. Empecé, inclusive, a superar a Heartfield —no a hacerlo mejor porque es imposible— pero sí a hacer otra cosa. Sus fotomontajes eran todos en blanco y negro, estaban muy personificados: Hitler, Mussolini... un arte que sin el contexto fascista, no tenía razón de ser.

Se acabó la guerra y yo, pues, seguí por ahí, peleando contra otro imperialismo que

pruebas y es dramatizar la cosa.

—Bueno, pues entonces, viví en Alemania y...

—Era el fin del Maccarthismo en Méjico y Ramón Siqueros, que era como yo, se pasa ocho años en la cárcel.

—Acaba de nombrar a Siqueros y recuerdo que vino a España cuando usted era Director General de Bellas Artes y que después, ambos pintaron un famoso mural "Retrato de Burguesía" que fue un éxito.

—Le conocí en Valencia cuando estaba allí el Gobierno. Quería fundar un taller experimental para la guerra pero, en esa fecha era una locura, porque los pintores que había estaban en el frente. No se pudo hacer por razones políticas. Luego lo vi en el exilio.

### PICASSO MANIPULADO

—Pero antes, en 1936 usted como encargado de la Dirección General de Bellas Artes tiene a su cargo el cuidado de

**M**ANTENER con Josep Renau una entrevista siguiendo los viejos cánones periodísticos es imposible. Su vitalidad, a pesar de los 71 años que lleva cargados a la espalda, hacen de todas las respuestas un maremagnum imprevisible de hechos que se suceden, que se repiten anárquicamente, imprevisiblemente, en un haz inusitado de acontecimientos plásticamente explicados por un Renau joven, vital, terriblemente simpático y enamorado. Amante de la belleza femenina y de las cosas. Y de los acontecimientos. Por eso Josep, este personaje bajito, pintor para más señas en su primera época, cartelista después y últimamente fotomontador, director general de Bellas Artes durante la República, comunista declarado y tantas cosas más, tiene el don de «quedarse con la gente». De hacerse simpático tras ese bigote terriblemente blanco, tras esos ojillos suyos vivarachos y con esa incipiente tartamudez que, a lo largo de nuestra conversación, se hace más acusada si se pone nervioso.

Josep Renau nace en Valencia en 1907 en el seno de una familia de artistas. Su padre, Josep Renau Montoro era pintor, restaurador y profesor de dibujo y fueron quizás esos genes hereditarios los que marcaron su vida posterior como pintor.

—Eso es lo que yo no sé, hija, y es una cosa muy interesante porque creo que, si hubiera nacido en una casa donde hubiera un piano, seguramente sería músico. Nunca he creído mucho en eso que llaman vocación y, si soy sincero, tengo que decirte que tanto me gusta la pintura, como la literatura o la música. (Escribir partituras, eso no, porque es muy "liao" y cuesta mucho trabajo). Pero el caso es que en casa vi una paleta y dije ¡Josep, por ahí vamos! Y fui.

—Es por eso que, en 1919 usted entra en la Escuela de Bellas Artes de Valencia...

—¿En 1919? No lo sé. Espera... a lo mejor tienes razón. Yo empecé siendo discípulo de mi padre, en casa, y a los catorce años, me lleva a la Escuela. Lo recuerdo porque en aquella época la edad reglamentaria para el ingreso eran los dieciséis pero como mi padre era el profesor, hizo trampa y me metió. Entonces no era en el 19 sino en 1921.

### LOS ESCANDALOS

—¿Qué tipo de pintura había?

—La pintura que se hacía en todo el mundo: naturalismo,

academicismo con alguna variante sorollista, neopresionismo etc. Pero ahí comienzan mis primeros escándalos. Y es que yo, harto de ver tantos ocos, tantos grises, me revelo y digo ¿pero, qué es esta tristeza? No señor, yo lo pinto todo en violeta, en verde, en rojo, como me dé la gana... Y llaman la atención a mi padre "este chico no puede seguir así".

—¿El segundo escándalo?

—Vino muy pronto y como consecuencia de lo que te digo. Mi padre me riñó y, al ver que seguía por el mismo camino me castigó, me dijo que no servía para pintor y ¡zas!, me mete de aprendiz en una litografía. La mejor de Valencia, Ganaba un duro, ¡cinco pesetas! a la semana.

—Todo un dineral. Por eso decide venir a Madrid y buscar fortuna. Es el tercer escándalo porque, según tengo entendido, expone en el Círculo de Bellas Artes y los deja "plantados" ¿qué pasó?

—Ese fue el gran error de mi vida. Era el año de 1928, mi padre me daba por inútil, no servía para nada y me mandó a Madrid con una recomendación para don José Francés, secretario Perpetuo de la Academia de San Fernando. Le enseñé mis obras, se reunieron

unos cuantos y al poco, uno me pregunta "¿oiga, usted es español?". —yo entonces firmaba Renau Berger porque el apellido de mi madre Berenguer era muy largo— ¿ha estado alguna vez en París? Pues no señor, ¿su padre se lo ha enseñado? Pues no, por esto casi me echa de casa... me preguntaron por el cubismo y yo ni sabía lo que era, lo había descubierto yo solito... En resumen, me plantaron una exposición en el Círculo y ¡se armó una! Era el final de la dictadura, vinieron princesas, la Infanta Isabel, la Villa y Corte, Martínez Anido, Juan Belmonte, todo un... y yo, me quedé asustado. La gente decía. Usted ya ha triunfado. ¡Qué qué!, si eso es el triunfo, para qué me he metido yo en esto ¡madre mía!, si lo sé, no vengo. Recuerdo que se me acercó uno de los Marsans francés y me aconsejó poner precios altos y no vender. Así, con todos los cuadros colgados, me fui a Valencia, ¡ni Marsans, ni Dios!...

### LOS CARTELES

—Es la época en que empieza su rechazo al mercado del arte. No venderá ni uno sólo de sus cuadros y se ganará la vida como portadista de revistas: Cuadernos de la Cultura, Estudios, Revista Blanca...

—La vida me la gana con la litografía, haciendo carteles de publicidad comercial y rascando planchas todos los días. El trabajo en las revistas lo hacía "de balde" para mis amigos los anarquistas que no tenían un duro. Fue en esa época cuando me di cuenta de que al-

individual" que se contradice un poco con lo que usted hacía...

—Hay que procurar ser objetivo aunque para un hombre esto es muy difícil por el mero hecho de ser sujeto. La subjetividad para mí, es hacer de la sensibilidad de uno, desde su punto de vista, una teoría absoluta y negar todo lo demás. Yo tengo mi punto de vista crítico, soy un sujeto vivo que piensa y mi subjetividad consiste en ser objetivo. El hecho de pertenecer a un partido no significa acatar todo lo que digan.

—Usted recalca en todas sus entrevistas que lo más importante del cartel es su función social ¿cuál es?

—Para responderme yo necesito pensar mucho y no es fácil pero te diré que, primordialmente, el cartel tiene la función de la comunicación directa con el público. Un público que no está interesado en el ARTE —con mayúsculas— ni está cualificado para entenderlo. El cartel no se considera arte, no tiene categoría, la firma nadie la lee, el autor no "pinta" nada. El hombre recibe el mensaje y luego ni se acuerda, compra Coca-Cola o va a la huelga sin pensar quién ha sido el que le ha incitado a eso.

### EL FOTOMONTAJE POLITICO

—Esa misma función la tienen los fotomontajes. En esa época comienza a utilizar la fotografía al servicio de la causa política, aplica el "collage" fotográfico al uso y costumbres

empezaba. Un imperialismo, el americano, que era de colores, con mucho sexy, con una sonrisita colgate, con coca-colas...

—Entonces empieza, era el año 1950, a hacer una colección de fotomontajes sobre la vida americana "American Way of Life". Vivía en Méjico a donde había ido a parar durante el exilio.

—Sí, si no voy allí, no lo hago en la vida porque Méjico es el único país de habla hispana, que tiene frontera común con Estados Unidos. Allí vi la influencia tan brutal, que se palpaba incluso en las calles, y me di cuenta de que ese lenguaje visual, de colores y sexy, subyugaba a la gente... Así que dije: "utilizaré esos colores para que la gente entienda otras cosas". Me acordé de España cuando tomábamos los tanques alemanes, en la guerra, les dábamos la vuelta y empezábamos a disparar.

—Esa colección le cuesta casi la vida. Sufre dos atentados que le obligan a irse a Alemania donde acaba "América Way". Es la segunda vez en su vida que tiene que salir "por pies". Primero cuando la guerra civil y luego en 1958.

—Sí, pero, por favor, de eso no me gusta hablar, no tengo

todo el Patrimonio artístico. Una gran responsabilidad. Y se sucede un hecho importantísimo. Usted encargará a Pablo Picasso un mural para el pabellón de la Exposición Internacional de Artes y técnicas de París. El que luego sería El Guernica.

—Cuidado con eso. Yo no le encargó el Guernica si no que le invito a participar en nombre de la República, lo mismo que a Miró y Dalí, aunque con éste hubo una historia muy fea que no quiero contar.

—¿Por qué?

—Porque está vivo y yo no me ensaño con los vencidos. Lo diré cuando sea más difícil que ahora. Pero bueno, como te decía, le encargué un mural que luego él hizo a su antojo. Y fue el "Guernica".

—¿Siguió usted en contacto con Picasso después?

—Claro, pero no puedo hablar de él porque sería muy largo. Todo lo que se ha dicho de Picasso es mentira.

—¿No me diga?

—Sí. Vivimos dentro de una gran alienación de figuras creadas por el mercado artístico para ganar dinero. Creando unos super-hombres que son mentiras.

—¿Picasso fue, entonces, na-

(Continúa en la página 43)

Josep Renau, el hombre que encargó el «Guernica»

# PICASSO fue manipulado

EL MERCADO DEL ARTE LE UTILIZO SU ANTOJO. Y EL PUSO LA MATERIA PRIMA

«EN CAMBIO A MI NO ME CONOCE NADIE PORQUE MI TRABAJO ESTA AL MARGEN DE LO COMERCIAL»



# PRELUDIOS Y VARIACIONES

por **Bruno Morey**

# NAVIDAD

Acaso no exista expresión que traduzca una realidad más entrañable que ésta: NAVIDAD. Parece como si en esta fiesta conmemorativa del nacimiento del Hijo de Dios, los hombres regresáramos un poco hacia el ayer, y nuestra alma se llena de bellas nostalgias y de recuerdos simpáticos. Parece como si en estas fechas nos gustara a los hombres volver a ser niños y en nuestros ojos hay una mirada nueva que se parece un poco a la de nuestra lejana inocencia.

Alguien podría pensar que se trata de un cierto romanticismo religioso, pero en el fondo hay algo más. Aquella noche de Belén quedó santamente fulminada por Dios, y, año tras año, vuelve a sentir el mismo escorzo de la presencia divina, como si en ella los ángeles volvieran a estrellar, y en cada uno de nosotros vigilara el pastor, y sintiéramos todos la necesidad de correr hacia el Portal, para ofrendar al Niño Dios nuestros

pobres presentes. Como si un estremecimiento cósmico nos zarandeara a todos en esta noche única, en la que las estrellas tienen un fulgor especial y en la que un lema suena con insistencia machacona: PAZ. Hasta llegamos a ser sinceros los hombres, que habitualmente estamos azevados a la ficción, cuando felicitamos a los demás, deseándoles una feliz Navidad. Realmente es como si Dios estuviera con nosotros. Como si una corriente

divina nos arrebatara en su fuerza y, arrancándonos de nuestro vivir normal, nos trasladara a un mundo mejor, que es una auténtica lástima no dure más allá de una noche.

La Navidad no es solamente una evocación del pasado, porque traduce una realización de presente. Dios, que nada tiene que ver con el tiempo, nace y renace con generosa continuidad y viene a mezclar la belleza intacta de su divinidad gloriosa con la pobreza de nuestra mísera humanidad. Nos extastamos ante el Misterio del Dios Encarnado, del pequeño Niño de la Virgen Nazaretana. Asomamos nuestros rostros sonrientes al pesebre, y nos fijamos en los pequeños detalles y en las exquisiteces artísticas de quien lo compuso. Pero nuestros ojos van mucho más lejos, buscando la sublime realidad de Dios, que late para nosotros bajo las tiernas carnes del pequeño Infante. Hasta cantamos, unimos nuestras voces, roncamos del grito diario, a los villancicos, que entonan los niños de coro, y que nosotros recordamos con golosía haber entonado alguna vez.

Es una pena que la Navidad venga solamente un día cada año. Si uno pudiera injertarla en todos los días, con lo que todos florecerían en bendiciones de Dios. Si uno pu-



diera mantener en el deseo de los hombres esas ansias de paz, que anidan en ellos en los días navideños. Si a uno le fuera dado mantener siempre abierto el Portal de ese belén, sobre el que, desde hace veinte siglos se nos sirve el mendrugo de pan de Dios, capaz de acallar nuestras innumerables y torturadoras hambres. Si uno pudiera hacer que se alargara indefinidamente la fiesta de Navidad. Uno lanzaría cara a los hombres todos insistentes una llamada de amor. Porque es innegable que en esta conmemoración los hombres llegamos a amar, los hombres que a lo largo del año hemos estado locamente empeñados en atizar los pequeños odios, o en soplar sobre sus brasas, para incendiar en ellos nuestro mal ha dado mundo. Depuesta toda malicia, en Navidad los hombres nos unimos en un inmenso coro, y nos damos amistosamente las manos, que no nos tiemblan con el frío del ordinario desamor, porque las llevamos templadas de cariños y abiertas al dulce quehacer del bien.

En la vida de todo hombre ninguna Navidad se repite, y sin embargo es siempre igual la Navidad. Yo diría que tiene un olor especial, y es dulce y es íntima y es familiar.

Desde todos los rincones del mundo, como movidos por un resorte secreto, que pulsa Dios, los hombres se movilizan para entregarse a una comunicación más cordial con los hermanos. Millones de cartas, taretas, christmas se entrecruzan en un simpático ballet. Van y vienen las felicitaciones.

Durante casi dos mil años viene manteniéndose, y uno piensa, que desarrollándose, siempre con mayor amplitud, la fiesta de Navidad, que si fue como una gota de amor de Dios caída dulcemente sobre las tierras bethlemíticas, es hoy un mar inmenso, al que afluyen los ríos caudales, que bajan de los montes altos en los que al sol de Dios se funden las nieves de la impiedad. El rostro sereno de la Virgen Madre domina la escena y San José bendito nos anima a depositar el temblor de nuestro beso novicio sobre los pies del Niño, que inicia ya la gran carrera, que ha de cubrir todos los caminos de la universalidad hasta llegar a la meta del Padre, en la que el Alfa se confunde con la Omega y el principio se erige en fin y el fin en principio.

En Belén, en la primera Navidad Dios se mezcló con nuestras cosas, y las hizo suyas y se comprometió en ellas. Ya

nunca más los hombres caminaríamos solos. Ya tendríamos un camino cierto y seguro, tan distinto de nuestras habituales sendas, que cuelgan de los tajos de los montes sobre el hambre de los abismos. Nuestro caminar no sería ya hacia la muerte, porque en Belén la humanidad había recibido una inyección de vida divina. Seríamos los perseguidores de la verdad, escapando de la gran mentira, que está apretando el cerco sobre nuestra garganta, amenazando con estrangularnos.

Tenemos un camino, que pasando por Belén nos lleva indefectible hacia la casa del Padre. Vivimos de una vida inmerecida, que es participación de la vida misma de Dios. Comulgamos con la gran verdad, que habrá de satisfacer nuestras hambres de ella por toda la eternidad...

"Y tú Belén no eres la más pequeña entre las ciudades..." Porque eres un poco el quicio de nuestro mundo, porque, si por un imposible desapareciera de la geografía, y tu nombre fuera borrado de la historia, ello equivaldría al hundimiento total de nuestra raza, que se apoya en Ti como en su Primogénito. Aquel en quien brilla la gloria del Padre, lleno de gracia y de verdad.

## GLOSA evangelica

por: M. RAMIS ALONSO

### CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO NAVIDEÑA

Paz y bien, como estrellas fulgurantes, brillan en el corazón de los hombres de buena voluntad, señalando el nacimiento de Jesús.

Hoy, 24 de diciembre, es el cuarto domingo de adviento, y, mañana, día 25, es la gran solemnidad de la Natividad del Señor. En la misa de este domingo leemos la anunciación de Jesús, recogida por San Lucas en el Evangelio, capítulo primero, versículos 26-38.

La anunciación fue hecha a María, en el sexto mes de la concepción de Isabel.

Por una singular elección de Dios, María va a ser madre del Mesías.

Así, el ángel le dijo: "No temas, María, porque has encontrado gracia ante Dios. Concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo y lo pondrás por nombre Jesús. Será grande, se llamará Hijo del Altísimo, el Señor Dios le dará el trono de David su padre, reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin".

Reflexionemos. Se trata del universalismo mesiánico y de la eternidad del reinado de Cristo.

Con ello, una nueva luz y un gran día empezó para los hombres.

Jesús nace para nosotros en Belén, pero quiere nacer y crecer en nuestras almas.

De pronto surge una dificultad: nos creemos indignos de que Jesús venga a morar en nosotros, por sabernos cueva sucia de desórdenes.

No obstante, por esto mismo puede escogernos, como eligió la cueva de Belén.

Por tanto, lo que hay que temer es lo contrario, o sea, el encontrarnos satisfechos y enamorados de nosotros mismos.

Porque podría ser que Jesús pasara de largo ante nosotros, atañados donos a nosotros mismos.

Por esto, reconozcamos y confesemos nuestras indignidades, y la cueva de nuestro corazón contrito se alzará por la virtud de Jesús sobre los palacios presuntuosos, cual la cueva de Belén en la historia de la humanidad.

Hagamos sitio para Jesús en nosotros, y vendrá él y con él, la bendición de los hombres.

No lo dudemos. Es posible ese nuevo milagro, con tal que lo deseemos y esperemos de veras.

Mira lector. Por desventurado que seas, y aun flagelado por la enfermedad y la desgracia, si aciertas a sostenerte en la serenidad a pesar de la incompreensión y frialdad de tu alrededor, y no te lamentas ni blasfemas, sino que aceptas con ánimo levantado todas las contrariedades, está a punto de nacer en ti Jesús, pronto a salvarte por siempre.

De ahí que estas fiestas navideñas lleven a una alegría sentida, honda y espiritual.

Dios se hace hombre y nace niño, para que el hombre nazca y se haga para Dios.

Meditando y saboreando el nacimiento de Jesús, nuestro Salvador, gustamos de claridades en la plena noche de esta vida.

### «DIALOGA... QUE ALGO QUEDA...»

## EL TRONO TIEMBLA ANTE LA MEZQUITA...

No es ninguna metáfora, no. Es simple realidad. El Imperio de Persia —con su inmensa riqueza petrolífera y sus resonancias aún de la imperial coronación en Persépolis— está al borde de la ruina, debido a su enfrentamiento no con Moscú o con Washington, sino con la Mezquita, con la secta islámica chiíta, caracterizada por su intransigencia musulmana, su radicalizada fidelidad a los descendientes de Mahoma y sus esperanzas mesiánicas en el "imám mahdí" quien al venir a la tierra revelará al mundo el texto completo y verdadero del Corán; y con él llegará por fin la felicidad. No han faltado quienes en estos días críticos lanzaran la idea que el esperado "mahdí" número 12 y último, se ha reencarnado en el anciano ayatollah Khoimeni, quien desde su destierro de París está desencadenando esa pavorosa tempestad, en la que a legítimos afanes reivindicativos se mezclan turbias aspiraciones protagonísticas y viejos fanatismos sectarios. En este momento en que redacto este comentario no se ha hallado aún la vía de solución de esa crisis que puede tener como desenlace el hundimiento de Persia y el colapso económico de Occidente. Entretanto el Sha tiembla ante el Ayatollah. El trono se tambalea ante la mezquita. Y el sable —mandón y soberbio— se está rindiendo ante la plegaria apocalíptica y amenazadora contra quienes pretenden modernizar el país y abandonar sus viejas estructuras coránicas.

No hace muchos años era el presidente de Vietnam del Sur, Van Thieu, quien temblaba ante la Pagoda budista, y ante las plegarias y proclamas de aquellos bonzos —viejos y jóvenes— que estoicamente se quemaban vivos ante sus devotos como protesta ante la corrupción del régimen de Thieu, quien perdió de este modo la adhesión y respaldo moral y material de muchos vietnamitas en la guerra contra los rudos montañeses del Norte que invadían sus prosperas tierras y ciudades, convertidos ahora en un horrendo campo de concentración. Hace poco, en agosto de 1976, era un pastor protestante, Oscar Brussewitz, de 47 años, quien sensibilizaba su protesta contra la opresión ideológica del Gobierno comunista de Pankow (Alemania Oriental), aparcando su auto en el mercado de Eitsh, rociando su cuerpo y su coche con gasolina y prendiéndose fuego, mientras con su mano indicaba el cartel colgado de un muro que decía: "La Iglesia denuncia al marxismo. ¡No estropeéis a los jóvenes!"... Otras veces quienes se han rebullido nerviosamente en su poltrona presidencial han sido ciertos gobernantes "católicos": como Geisel ante las denuncias, justas y valientes, de los obispos Casaldiga, Helder Cámara, y Oscar Romero, en defensa de los derechos de los campesinos vejados y expoliados; o Anastasio Somoza, a quien recordó valeroso arzobispo de Mana-

gua, Romero; o Pinochet ante las reclamaciones del episcopado chileno en pro de la liberación de los presos políticos; o el propio Carlos Arias, en su primer mandato, cuando sintió sobre su cabeza la amenaza de excomunión si se atrevía a desterrar al obispo Añoveros, que en el fondo simplemente había recordado ciertos derechos humanos. Por supuesto no estaban tranquilos los jerifaltes del Partido Comunista —tan exiguo— que manda y ordena en Polonia, país entrañablemente católico, cuando el cardenal Windsinzy volvía triunfalmente a la Catedral después de siete años de prisión por haber defendido la libertad religiosa. Ni están ahora muy tranquilos los despotas de Polonia, Hungría, Checoslovaquia, Lituania, etc., ni siquiera los todopoderosos amos del Kremlin cuando leen el enérgico alegato de defensa del cumplimiento efectivo de los Derechos Humanos que ha hecho Juan Pablo II en su mensaje a la ONU con una sinceridad tan audaz que sólo la exquisita diplomacia romana con que lo dice puede quitarle la apariencia de revolucionario. Ahí están estas denuncias cristianas ante la injusticia y el atropello contra los derechos del hombre, de las que desgraciadamente el público no ha podido enterarse suficientemente debido a un inexplicable olvido o desatención sus deberes de gobernante el de los medios de comunicación social.

En el fondo de estas denuncias está el Evangelio con sus exigencias de fraternidad, libertad e igualdad. No en vano el Cristianismo ha sido el descubridor de la libertad de conciencia ante el Sacerdote judío y ante el Imperio Romano, al proclamar los apóstolos Pedro y Juan, y luego tantos mártires, esta verdad indiscutible: "Hay que obedecer a Dios antes que a los hombres". Tomen nota, pues, nuestros flamantes creadores de la "nueva" España de la influencia de la religión en la sensibilidad de los pueblos, mucho más entrañada de lo que suponen ciertos sociólogos superficiales y ciertos políticos labicistas. Cuando los obispos católicos, o los pastores protestantes, o los bonzos budistas, o los ayatollahs musulmes, cada cual con su peculiar forma y estilo, reclaman a sus Gobiernos respectivos el cumplimiento efectivo de los derechos humanos (vg. la libertad de enseñanza, la autonomía de la familia, etc.), la más elemental prudencia por parte de legisladores, gobernantes, periodistas, etc., es escuchar y atender seriamente a las apelaciones de quienes son la voz de los que no tienen voz. Más especialmente aún si nos recordan los imperativos urgentes de la verdadera fraternidad, que nació —por vez primera en la historia— en Belén cuando de lo Alto vino el verdadero y único Mesías salvador de los hombres y de los pueblos.

José Sabater

Estamos a las puertas del crédito generalizado

# «LA LOCURA DE COMPRAR»

Créditos, créditos, más créditos. Dentro de unos años, no muchos, si no lo remedia nadie, los españoles nos vamos a sumergir en el sugestivo panorama de los créditos, de las compras a plazos. Pero al por mayor, a lo bestia, y todo sin tener un duro, casi con lo puesto. Viajes a Bangkok, a Honolulu; un abrigo de pieles, una colección de monedas, de sellos, comprar, mejor, poseer un piano, todo ello por el simple método del crédito. Una nueva era va a nacer en este país en el que siempre ha tenido que relucir el dinero contante y sonante.

## LLEGA LA MAREA

Si. No les engaño. Dentro de poco tiempo, si la inflación no lo remedia podremos pasearnos por el mundo en plan ejecutivo derrochador de altos vuelos. Podremos tener todo un abanico de «cosas», la mayoría de las cuales ni siquiera necesitaremos. El crédito va a llegar, el crédito está llegando.

Una entidad española, que pone el antecedente CREDI a sus actividades, se ha lanzado con un buen saco de «marketing», a la espalda por las nuevas ideas que harán furor en un futuro cercano. En Estados Unidos, como no, en Francia y otros países más desarrollados que el nuestro, el sistema se implantó con notable éxito. Ahora le toca el turno a España.

«Si. Hemos comenzado nuestras actividades hace poco tiempo en un determinado el turismo, asegura Antonio González Calero, director de Credi-Viaje. El éxito fue tremendo. Hasta ahora las finanzas actuaban en diversos campos, dejando otros que suponían novedad, pero que el nuevo hombre español necesita».

ba. Como en todo, es una cuestión de empezar y arriesgarse. Respecto a Credi-Viaje, nos dimos cuenta de que el español, estaba a la altura de otros ciudadanos europeos y que, lógicamente, tendría sus mismas necesidades. El viajar ha pasado de ser algo particular y minoritario a ser masivo, y quien viaja no es precisamente el millonario, también lo hacen otras personas con economías saneadas pero más modestas.»

Muy bien. O sea, que yo, por ejemplo, me puedo ir a las Bahamas con la mitad del sueldo, ¿no?

## LOS RICOS NO INTERESAN

«Nuestro sistema es personal, financiamos a personas. Solo hay que demostrar una cierta seguridad, trabajo, empleo estable, pero nada del otro mundo. En algunos aspectos preferimos a personas con estas condiciones, que a los llamados ricos.»

Perfecto, la cuestión del viaje a las Bahamas resuelta, pero me pregunto si no estaría de más añadir algún componente

a lo conseguido. Una vez en la sugestiva rueda del consumo hay que prever detalles. Los grandes almacenes andan a vueltas con compras a plazos. Compañías aéreas también se unen al carro consumista. El único que continúa sin fiarse de nadie es el tendero de la esquina que aún conserva el ramillete de deudas como claveles del setenta y cinco.

Don Cristóbal Verdú, asturiano, subdirector general de Credi-Viaje me pone a cubierto del rigor invernal.

«Nuestro equipo hizo una serie de estudios de mercado, observó los diferentes sectores de consumo. De este modo también financió las pieles. Los peleteros españoles aún no han conseguido cohesión, pero el panorama se aclara tras la puesta en marcha de su asociación.»

No me diga que van a financiar las pieles y los abrigos de visón a los millonarios...

«No exactamente. El nuevo mercado peletero va a estar en manos de gente normal, trabajadora, empleados, profesionales, las mismas personas que ahora viajan y solicitan nuestra ayuda. Los millonarios pueden comprar sin ayuda de nadie. El sistema a seguir es el mismo siempre, financiar a personas, no damos dinero en metálico, sabemos siempre donde ha ido a parar nuestro crédito.»

## PIELES Y BERMUDAS

La cuestión, como ven, es dejar las cosas atadas y bien atadas. El consumidor español va a poder pasearse por las Bermudas y en bermudas. La mujer española va a estrenar ese modelito que la trae loca desde tiempo inmemorial. Todo será posible. Solo hay que ser un poco serio y pagar, despacio, pero pagar la factu-



ra final, más intereses.

—¿Y qué intereses ponen ustedes a este derroche?

«Para la mayor parte de nuestras gestiones utilizamos el veintiuno por ciento.»

Estos jóvenes ejecutivos españoles están que lo llevan de calle. Todo es color de rosa, fuimos mal ahorradores ahora nos van a solucionar el caprichoso problema de comprar mediante créditos. Estos ejecutivos piensan en todo. Hasta en el arte. Si usted es un buen aficionado y coleccionista de arte, pintura, escultura; o numismática, filatelia, bibliofilia, música, tampoco tendrá más problema que el de pagar a su debido tiempo.

Dice Cristóbal Verdú «nuestro credi-arte permite financiar obras de arte que de otra forma el aficionado no podría

poseer jamás, además de hacer una labor positiva.»

El interés es el mismo que ya dije antes y alcanzamos obras de hasta trescientas mil pesetas. Claro que en este caso hay que contar con la revalorización propia de la obra de arte, que sería aplicable en su medida correspondiente a la numismática, filatelia, etc. con lo que el interés pierde valor en beneficio del cliente.

## PROHIBIDO MORIRSE

Una cosa, ¿Y si alguien no paga?

«No es frecuente. No suele darse. Nuestras actividades están dando resultados positivos y en otras partes del mundo sucede igual. El nuevo consumidor paga siempre, puede te-

**- DENTRO DE POCOS AÑOS SE PODRA COMPRAR TODO A CREDITO; OBRAS DE ARTE, ABRIGOS DE PIELES, UN PIANO O UN EQUIPO DE MUSICA ALTA FIDELIDAD**

ner un problema inesperado pero eso ya está previsto. Le di un detalle válido para Estados Unidos: si un hombre medio de la sociedad americana se muriese a los cuarenta años dejaría deudas por más de un año de trabajo, más del sueldo total de un año; pero esto es algo con lo que hay que contar en la medida correspondiente.»

Así tiene que ser, nada de morir a los cuarenta. Hay que morirse a los cien y con las cuentas saldadas. Lo cierto es que las tradicionales financieras españolas, con inclusión de bancos, han trabajado siempre con unos márgenes de garantía excesivos. Cualquier español que haya solicitado un crédito habrá tenido la sensación de ser un elemento dudoso, poco fiable, alguien a quien hay que tener bien sujeto para que no se olvide de la deuda. En otros países hay una confianza total en el cliente, quizá porque ante todo, se piensa en el cliente. Nuestros jóvenes ejecutivos parece que piensan de otra manera, aunque al final nos llenen la casa de pieles, cuadros, pianos —que también financian, oiga— o equipos de música que apenas tendremos tiempo de escuchar. No hay que desesperar, algún día nos subirán el sueldo a todos y nos podremos poner morados de créditos.

JUAN MIRANDA

**SALA REX** (LA PUEBLA)  
discoteca

\* NOCHEBUENA \*

Selecto COTILLON  
1/2 Botella champagne por persona  
Turrónes variados

Por 1ª vez en Mallorca  
y en directo

**el show  
del disco**

Y  
a las dos de la madrugada...  
Chocolate con ensaimadas

Reservas 54 01 00 54 00 48  
LA PUEBLA

Brinde con  
**CODORNIU**



**CREDI FIL**

**AL VIAJE  
Y PAGUE A PLAZOS**

Informese aquí

Si ama el arte, le interesa

Si ama la música, le interesa

**INFORMESE AQUI**



NOVEDADES LITERARIAS

RUTILANTE UMBRAL

francisco umbral: diario de un snob

destinolibro 49

Uno de los fenómenos literarios más rutilantes, más fascinantes, de la presente década es, con toda seguridad, ese fecundo malabarista de la palabra y el concepto que es Francisco Umbral (Valladolid, 1936). Autor, en plena juventud, de una obra ya caudalosa en la que tiene tan buen lugar la novela, como el ensayo, el libro de memorias o la colección de crónicas en las que alcanza dimensión trascendente el primor de lo cotidiano y vulgar, Umbral es uno de los autores más leídos y envidiados del momento actual. Más leídos, por su enorme capacidad de sugestión y su encanto, más envidiados por su irritable ingenio, facilidad y extraordinario sentido del lenguaje.

Autor de los de continua reedición, su presencia en el mercado librero es, sencillamente, omnipresente. Su desparpajo, su humor, su sano manufutismo y su penetrante inteligencia, hacen de su obra — así este «diario» que ahora se reedita como no podía menos de suceder — una vigencia continua, una incitación diaria, una suculencia para todas las horas.

FRANCISCO UMBRAL «DIARIO DE UN SNOB» Ediciones Destino, Col. «Destinolibro», Barcelona 78, 284 pp.

ELS NOSTRES AUCELLS

els aucells de les BALEARS

Joan Mayol Serra

Dins l'oportuna sèrie de «Manuals d'introducció a la naturalesa», Editorial Moll ha publicat enguany un llibre exemplar i oportú que marca una fita inicial dins els estudis ornitològics centrats sobre la fauna balear. Exemplar per quant sap unir l'amenitat al rigor científic i oportú perquè omple un buit: just els ocells de Menorca havien estat incorporats fins ara, a estudis amb dimensió de llibre.

El de Joan Mayol Serra representa, doncs, potser el primer inventari seriós que es fa

dels aucells no just de les Balears sinó també de les Pitiuses. Es tracta d'un treball molt complet, fruit d'una inquisidora — i amorosa — contemplació dels nostres animals de ploma, els quals aproximada al lector mitjançant una enginyosa barreja d'informació científica i el que podríem anomenar anecdotari. El llibre, avalat amb esplèndides fotografies a tot color i nombrosíssims dibuixos d'Aina Bonner, té la virtut de despertar una nova simpatia envers els habitants del cel de les illes. Tots ells, des del voltor al mínuscul rupit, són vistos, inventariats i classificats amb un amor que resulta contagiós. Tres apèndix — «La migració», «La sistemàtica» i «L'observació dels aucells» — completen aquesta importantíssima aportació a l'estudi de les nostres aus. El llibre, en conjunt, resulta amè, de molt fàcil lectura, enormement profitós. Una obra, en resum, que no deixaran de posseir els qui, estimant a nostra terra, desitgen conèixer-la com cal.

«ELS AUCELLS DE LES BALEARS» JOAN MAYOL SERRA Editorial Moll, Palma 1978, 150 pp.

OMNIPRESENTE

VARGAS LLOSA



Vargas Llosa (Arequipa, Perú, 1936) es, sin duda, una de las más positivas y deslumbrantes aportaciones que, a la novelística en lengua castellana, ha hecho el mal llamado «boom» sudamericano. Desde su irrupción en nuestro mercado bibliográfico con «La ciudad y los perros» (1962), su presencia ha sido permanente actualidad. Tanto es así que, autor ya de una muy copiosa producción, le es reconocible, en plena juventud, un indudable magisterio.

Conocido, básicamente, por sus relatos de «largo metraje» es, no obstante, a nivel de sus narraciones breves en donde está obteniendo una mayor incidencia de lectura. El cuento y la «nouvelle» tienen en el autor peruano a un cultivador excepcional. Sus mejores logros en este difícil género, se agrupan en este simpático tomo con el que la extraordinaria colección de bolsillo de «Alianza Editorial» alcanza nada menos que su número setecientos. Buen momento y buena cifra, éste, para saludar con alegría la ejemplar salud de la popular colección, sin duda alguna de las más atractivas tareas editoriales españolas del presente siglo.

MARIO VARGAS LLOSA «LOS JEFES — LOS CACHORROS» «Alianza Editorial», Madrid, 78, 144 pp.

CASSOLA DE NUEVO

Carlo Cassola



Historia de Ada

BRUGUERA-LIBROAMIGO

Carlo Cassola, uno de los más interesantes narradores de Italia actual, es actualidad continua en la bibliografía española de los últimos años. Nacido en Roma en 1917, trasladó a la región toscana al terminar sus estudios, circunstancia que marcó para siempre su rumbo literario al convertirse la bella región en escenario habitual de su caudaloso «corpus» novelístico.

Cassola trata su esquema narrativo con una técnica que, siendo de apariencia simplista y lineal, va dotada de los recursos esenciales para alcanzar profundidades de análisis que dan a sus narraciones una redondez admirable.

En este volumen que lanza ahora «Bruguera» en su interesante aportación de «Libro amigo», se incluyen dos relatos, ambos con desarrollo en la región toscana. Sus respectivos protagonistas, son mujeres, Fiorella y Ada, dos seres que viven y palpitan en el interior del lector a cuyo buen recuerdo quedan incorporados como favorable cosecha de una provechosa lectura.

CARLO CASSOLA «HISTORIA DE ADA»

Bruguera, Libro Amigo, Barcelona 78, 183 pp., 125 ptas.

LA MARGINACION

COMO CIENCIA

Uno de los problemas más palpitantes y en torno al cual se tienen, de momento, ideas más desoladoramente insuficientes, es, en el mundo actual, el de la marginación. No de balde un agudo comentarista opinaba, no hace mucho, que hacen falta universidades en las que se enseñen conceptos claros en torno al sangrante tema de la marginación.

Como ayuda muy positiva en el camino hacia alcanzar esa claridad, hay que considerar este tomo que, bajo la coordinación general del siquiatra Francisco Torres González y con la aportación de ocho especialistas, lanza «Fundamentos». Libro que es todo un informe científico, redactado por un nutrido grupo de especialistas, conocedores a fondo de la incidencia del tema marginación en España. Cuatro son los grupos en que la dividen: gitanos, toxicómanos, homosexuales y enfermos mentales. Cada uno de ellos es tratado, aparte de con un generoso caudal de información, con una humanidad y un sentido de amorosa aproximación que hacen del libro un trabajo de muy agradable y provechosa lectura.

FRANCISCO TORRES GONZALEZ y equipo «LOS MARGINADOS EN ESPAÑA»

EDITORIAL FUNDAMENTOS, Madrid 78, 231 pp.

CONOCER ROUSSEAU

Los cerebros que, de doscientos años a esta parte, mueven los goznes del planeta, la singularidad del ser a que pertenecieron, la vida de éstos y su obra, vienen siendo incorporados a la galería, enormemente atractiva, que «Dopesa» hace crecer en su colección «Conocer...». Pensadores, artistas, escritores, poetas, van integrando el amplio friso de su catálogo.

Reciente la incorporación de figuras tan atrayentes como Rosa Luxemburg, Thomas Mann y Mao, llega a nuestros manos, ahora, un volumen en el que se estudia la vida y la obra de ese genio que fue Jean Jacques Rousseau.

Rousseau ha sido, sin duda, uno de los hombres que más han aportado a la formación del pensamiento moderno, que más, puede decirse sin énfasis, han remodelado el mundo.

Un bien hecho trabajo, avalado por abundantísima información gráfica, permite poner claridades en torno a la figura del genial escritor y pensador. El libro, tiene el atractivo de una amplia información y la fácil lectura de un manual bien hecho.

«CONOCER ROUSSEAU Y SU OBRA» TONI VICENS

Ediciones Dopesa, Barcelona 78, 125 pp.

ACERCAMIENTO

A LA MUSICA



No es abundante la bibliografía musical española y, de entre la que está a disposición de los aficionados, pocas obras tan esclarecedoras como este acercamiento al fenómeno musical que logra Manuel Valls, con ese reciente libro de «Alianza». Veterano ya en trabajos de musicografía, Valls consigue en este manual una visión amplia y luminosa de un fenómeno, como es el musical, acerca del cual corre tan esos conocimientos, a nivel de espectador medio.

Valls, en su libro, ofrece una panorámica nada pedante de ese largo camino que va desde la producción del sonido, su conversión en música, la integración de ésta en el arte y, a partir de ahí, la pluridimensional ramificación por los distintos cauces de los estilos y las diferentes estéticas.

El libro de Valls se sitúa en ese punto de difícil equilibrio que permite ganar el interés del no iniciado tanto como el del propio versado en la aventura musical. Un libro fundamental, pues, en los anaqueles de los aficionados conscientes a la música.

MANUEL VALLS «PARA ENTENDER LA MUSICA» Alianza Editorial, Madrid 78, 167 pp. más bibliografía y discografía esenciales.

LA INAGOTABLE

INCITACION DEL

SURREALISMO

LOUIS ARAGON Aniceto o el panorama, novela



BRUGUERA-LIBROAMIGO

A medida que pasan los años va viéndose más y más claro el alcance fecundante que tuvo, que tiene aún, esa pirueta en profundidad que fue el movimiento surrealista. Desde su sonada irrupción en los planos vanguardistas europeos — llevada siempre magistralmente la batuta de sus significaciones por ese ser singular que fue André Breton — supuso un revulsivo incitador y refrescante del que se benefició el mundo, del que, sin demasado énfasis, podría decirse que, desde el surrealismo para acá, comenzó a ser algo distinto.

Desatendido en parte o fundamentalmente mal entendido, el surrealismo — al que aportaron aspectos fundamentales creadores españoles como Dalí y Miró, en su vertiente plástica — tuvo una profunda pero no amplia incidencia en nuestro país. Ello, su alcance inicialmente minoritario, dio lugar a que fuera más bien escasa la bibliografía que, sobre el movimiento o «desde» el movimiento, incorporaban a su catálogo las editoriales españolas.

Felizmente, esta falta va siendo reparada. Ahí está como ejemplo demostrativo, la edición de esa narración alucinante de Louis Aragon (París, 1897). Pese a ser frecuentemente citado por su condición de extraordinario poeta («Les yeux d'Elsa», «Les mains d'Elsa», etc.), es Aragon un narrador excepcional, dotado

del sentido mágico preciso para hacer de él uno de los más felices y mejor dotados representantes de ese gran movimiento estético — o antiestético — cuya resonancia es ahora mismo muy viva, aquí, a niveles de creación joven.

ANICETO O EL PANORAMA NOVELA LOUIS ARAGON Bruguera, Libro Amigo, Barcelona 78, 217 pp., 125 ptas.

LA PASION INTELLECTUAL

DE MALRAUX

André Malraux es sin duda uno de los personajes más fascinantes de los cincuenta años centrales del presente siglo. Aventurero, revolucionario y hombre de acción siempre sorprendente, fue, por encima de todo, un intelectual lúcido que quiso aportar siempre su músculo, su voz y su cerebro a las causas humanas, tantas veces perdidas, que él sabía bellas y dignas de defensa a ultranza. Nacido en los albores de este siglo, murió en 1976 rodeado de un prestigio poliédrico una de cuyas facetas era la de ser considerado un hombre eternamente joven: tenía, no obstante, setenta y cinco años.

De entre su obra, espesa e intensa, en la que se dan la mano, a cimas altísimas, la vertiente de creación pura con la del ensayo estético más esclarecedor, destaca hasta niveles casi míticos «L'Espoir», novela que el régimen franquista tuvo encerrada a cal y canto en las mazmorras de la prohibición más ensañada. Esta circunstancia, valores literarios aparte, le ha otorgado un atractivo enorme que hacen, de esta edición de «Edhasa», toda una oportuna aportación. El largo relato, que el autor dedica «A mis camaradas de la batalla de Teruel», analiza una situación amplia y de profunda raíz existencial de nuestra guerra civil, en la que Malraux participó como jefe de escuadrilla de aviación.

El libro, lleno de pasión y sabidurías literarias, se lee afanosamente y deja el regusto de las horas bien aprovechadas.

ANDRE MALRAUX LA ESPERANZA («L'ESPOIR») Edhasa, Barcelona, 78, 491 pp.



CENA DE NOCHE BUENA Y BAILE CON ORQUESTA

MENU:

- CREMA NAZARET — 0 —
- LANGOSTA PARISIEN — 0 —
- POULARDA A LA CANELA — 0 —
- PERAS BELLA HELENA — 0 —
- TURRONES Y BARQUILLOS CAFE Y LICORES — 0 —
- COTILLON — 0 —
- VINOS: VINA MONTEJOS
- CHAMPANA: EXTRA CRISTAL CASTELLBLANCH

HORARIO CENA: 22 HORAS.

RESERVAS 26 18 00 PLAZAS LIMITADAS EL ARENAL (PLAYA DE PALMA)

«BALEARES»

## ¿EL AMOR, COMO HAY QUE TRATARLO?

La muchacha me dice esto riéndose, como si ella ya supiera la respuesta. ¿Es que tú lo sabes? No, no lo sé. Cada vez que estoy enamorada, como es de una persona diferente, resulta que el amor es también diferente. Pero yo soy la misma, y no me sirve de nada aprender de uno o de otro, si cada vez la cosa cambia. Y, así, no se adquiere experiencia, que es lo que yo quisiera tener.

Tu acabas de decir que eres la misma. Es sobre tí misma que has de aprender y conocer lo que te va, y aquello de lo que quieres escapar. Puede ser que si aceptas solo lo más cercano a tu aspiración encuentres algún día lo que ha de encajar completamente con tu manera de ser.

Pero ¿por qué siempre uno ha de ganar y el otro ha de perder? Esto es angustiante, generalmente, desde el comienzo ya se nota quien saldrá perdiendo y quien ganando, y todo el tiempo, aún el del principio que es el mejor, se sabe que va a acabar y quien va a sufrir. Esto amarga lo más dulce y te hace pensar que va a haber un final, tarde o temprano.

### TODOS TUS AMORES HAN SIDO ASI?

No. Una vez fue muy distinto. Lo demás no interesaba en absoluto, solo vivía de cara al momento, de cara a lo que importaba para los dos, como si estuviéramos creando un mundo para nosotros, como si hubiéramos descubierto, por casualidad, algo vedado a los demás, y que no era frecuente, pero que teníamos que aprovechar ya que nos había caído entre las manos. Resultaba difícil ver y escuchar a la otra gente, tomar parte en el trabajo y en el trato diario, hacer nada que no fuera esperar que pasaran las horas que nos separaban. Y hasta esta espera era felicidad. Todo lo era, la vida se había convertido en un abrazo y en el aire que un momento nos separaba para volver a sentirnos unidos enseguida.

Pero esto nunca dura demasiado...

No, no dura demasiado, aunque durara toda la vida nunca sería demasiado. Pero no dura, es verdad. ¿Por qué será así? Ahora ya no contaba en que aquello se repita, no es posible. Ni con el mismo hombre sería posible otra vez.

Creo que no depende de que se sea de una manera o ser de otra, sino de encontrarse los dos en el mismo momento en que se está dispuesto a amar con todo el corazón, como cuando el rosal da, no la primera rosa, sino la más bella, la única en esplendor, la mejor lograda. No se suele repetir, solo cuajó porque en aquel momento coincidió todo para que un capullo lograra la perfección. Lo demás ya serán solo flores.

Y lo difícil es remontar de nuevo al mundo, regresar de este ambiente donde se ha vivido en este extracto de puro amor para encontrarse entre

lo de cada día, lo que va a herirnos con su indiferencia, lo que nos va a hacer añorar barbaamente aquel refugio único de unos brazos que ya no se encontrarán nunca más.

Pero es necesario sumergirse en todo aquello que nos envuelve, aunque no nos importe. Sin ello todavía sería peor, en estos momentos es cuando se comprende el suicidio. Visto desde fuera, esto es ridículo, el que no siente lo mismo nunca puede comprender, hasta se tiene que tener pudor de demostrarlo, puesto que mucha gente lo encuentra absurdo, hasta indecente, dejarse llevar por los sentimientos de esta manera. La verdad es que el mal de amor te convierte en un trapo, se te lleva un tiempo precioso que después lamentarás. Pero se pierde por completo la facultad de juzgarse.

### ¿LA AMISTAD NO PUEDE NADA CUANDO SE PASA POR ESTE TRANCE?

Si, la amistad, especialmente la de otro hombre ayuda mucho a pasar el tiempo necesario e indispensable para que la herida se cicatrice un poco. El no sentirse sola a merced del viento que sopla, el que haya una persona que imponga una salida, una actividad, que no te haga reproches, que te comprenda y que no intente consolarte sino integrarte a lo de cada día.

Entonces ¿crees en la amistad masculina más que en la femenina?

No tienen nada que ver la una con la otra. Con la mujer te sientes tu misma como entre hermanas, pero hay una soledad que no se puede llenar con la compañía de otra mujer. Esto me hace creer que el amor es como una enfermedad que se tiene que pasar, quizá muchas veces para lograr al fin una especie de inmunidad, no sé explicarlo, es posible que venga un momento que no te desequilibre ni te saque tan violentamente de tu ser habitual, que puedas compaginar perfectamente el amor con tus demás intereses, y quizás este amor se parezca mucho a la amistad entre hombre y mujer.

### ¿NO SERA ESTO UN AMOR DE SEGUNDA?

En todo caso será un amor tranquilo y humano, que no hará esperar el golpe inevitable para uno de los dos. A veces, el camino llano es el mejor camino, si no subes, no tendrás que bajar inevitablemente...

Me parece muy clara y verídica tu idea. Los amores que continúan a través del tiempo -conozco algunos- tienen tanto de amistad como de amor. Pero siempre han sido supervivientes de otros amores extremos y dolorosos, pues hay que haber sufrido para valorar una amistad amorosa que pueda durar toda la vida.

Mercedes Verdaguer

## PIELES

La silueta se alarga; la piel se acorta, esas son las características de base en las prendas de piel para este invierno, en el que, confort, suavidad y ligereza, dominan. Los primeros abrigos importantes de la temporada se llevarán en las próximas fiestas y serán bastante más largos, raglán, con efectos de capa o kimono. De los hombros o la espalda parte la amplitud retenida en puños.

De dicho trabajo de corte nace una silueta totalmente «descentrada». Tres prendas en la vanguardia de la moda: abrigos de piel, chaquetas y blusones (o bien, cazadoras, que tienen, como las chaquetas, estilo de prenda de aviador y aire viril).

El mayor cambio de la moda se centra en el modo de trabajar la piel. Las pieles «clásicas» (zorro, marmota, lobo) se emplea mucho, pero la tendencia más nueva es la del empleo a pieles de pelo corto. Sobre todas, el astrakán hará furor este invierno. Un astrakán renovado: tratado en re-

versible, que acentúa su aspecto «retro» por un montaje especial de las mangas (éstas subidas por el hombro) y forrado de punto, que aligera la prenda. Por eso se habla ahora de la «nueva juventud» del astrakán. Mismo fenómeno en el visón; que también conoce gran auge.

Tratado como pelliza, su piel trabajada en contraste (el pelo hacia arriba y hacia abajo, mezclados), vuelto, y a veces cortado al raso su pelo costoso, lujoso; el visón es una de las pieles «vedette» de la temporada. La mayoría de peleteros han optado por los abroches invisibles, por lo que los pocos botones de alguna prenda de piel son muy discretos en tamaño y materia.

Cazadoras de visón muy trabajado se hacen ya para las noches de fiestas y se emparejarán con los conjuntos brillantes de las mismas. El frío y el ambiente hacen de estas fiestas de Navidad fechas idóneas para estrenar el abrigo del año.

J. S.



Visones forrados de punto, de Dior

INSTITUTO DE BELLEZA  
**POMPEYA**  
Valazquez, 1 - Tel. 22 46 19 Palma  
GIMNASIO - PELUQUERIA

MAQUILLAJE - COLOCACION PESTAÑAS  
LIMPIEZA CUTIS - PEELING  
TRATAMIENTO DE - Senos Acné  
Antiarrugas Celulitis Flacidez Postparto  
DEPILACION - Cera y Electrica  
DIGITOPUNTURA - SAUNA - BRONCEADO  
SOL ARTIFICIAL - MASAJES Corporal  
y Linfatico - LIFTODERMIE

CATHIODERMIE  
UNA PIEL JOVEN Y SANA CON  
RESULTADOS INMEDIATOS

NO HAY MUJERES FEAS SINO MUJERES DESCUIDADAS

**CIUDADANO: SI NO PUDISTE VOTAR EL DIA 6 DE DICIEMBRE, ACUDE AL AYUNTAMIENTO (Negociado de Población) ANTES DEL 31 DE DICIEMBRE PROXIMO LOS DIAS LABORABLES DE 9 a 14 O DE 16'30 a 19'30 (Si no se empadronó durante el presente año)**

## Más que Pisos y mejores que Chalets

**Pisos de Alta Categoría en Son Armadans**

C/ Fr. Junípero Serra, esquina Alférez Cerdá.



Nuestras viviendas tienen todas las ventajas del Chalet y todo el confort de un Piso.

- Zona tranquila.
- Completamente rodeadas de jardín con acceso exclusivo.
- Perfecta distribución de cada una.
- 4 habitaciones.
- Materiales y acabados de lujo.
- Aparcamientos.

ENTREGA INMEDIATA  
VISITENOS !!  
DE LUNES A SABADOS  
De 9 a 13 horas y de 16 a 18 horas.  
en C/. Fr. Junípero Serra  
/esquina Alférez Cerdá.  
o bien concierte visita llamando  
al Telf.: 25 05 23.

## DISCOTHEQUE DON ANDRES CALA EGOS

Reapertura. Viernes 22 Diciembre con una invitación. Abierto los viernes, sábados noche y domingos tardes 4,30 h. Días festivos

Les desea felices fiestas. La Dirección. - TONY.

# los estrenos

Comenta: **CINEFILO**

## «PANICO A 40.000 PIES»

**AVENIDA** Producción: A. J. Fanady para Warner Bros. 1975. — Guión de A. Ferguson y A. J. Fanady. — Dirigida por Robert Butler. — Fotografía (color): W. Girgenesen. — Intérpretes: David Jansen (Cap. Douglas), Don Meredith (Stan Bukart), Christopher George (Mike), Ray Milland (Dr. Manheim), Lynda Day George (Susan), Broderick Crawford (comisario), Jane Powell (Kitty), Mark Gisher (Greco), Tom Drake (Christopher Nirrys), Harry Rhodes, Shari Wallis, Warren Wanders.

Distribución: Euro Cin.

Duración: 1 h., 30 m.

Un avión llega de Nueva York a Los Angeles y al día siguiente debe recorrer el camino de vuelta. Desde el primer momento descubrimos que habrá problemas.

Creo que esta película fue producida en 1975 y supongo que no se estrenó porque en este mismo año se proyectaba una gran superproducción de la serie "Aeropuerto" que le hacía sombra. Ahora el mercado está más despejado, son otros los géneros que dominan y sin tener la solidez de las grandes películas de la serie, ésta puede tener éxito porque la fórmula está bastante bien desarrollada, los medios de producción si no son excesivos si son suficientes, el trauma se sigue con interés creciente y... acaba bien, algo que también tiene su importancia.

Aquí tardamos algo más en conocer a los personajes pero, poco a poco, vamos interesándonos por ellos y aquí y allí surgen los puntos de interés que van dando cierta tensión al relato, el indispensable para

que, en ningún momento, surja el aburrimiento.

El interés se centra en una serie de personajes y la difícil situación surge de la actitud de uno de ellos. La cámara se mueve bien en el reducido espacio y todos llegarán a salvo a Chicago, aeropuerto de emergencia elegido. Incluso llegará el personaje que se ha hecho odioso ya que juega con la vida de todos los demás y exige los derechos humanos que unas leyes civilizadas le han otorgado.

Elementos veteranos como Ray Milland, David Jansen, Broderick Crawford y una Jane Powell que hace ya años fue una artista juvenil de moda. Junto a ellos otros menos conocidos pero que componen un buen conjunto orquestal para que el film cumpla sus fines

# UNA FORMULA DE EXITO Y EROTISMO MORBOSO

## «LA SOMBRA DE UN RECUERDO»

**ASTORIA** Producción: Alborada Films (Oscar Guarido), 1978. — Escrita por Carlos Serrano de Osma. — Dirigida por José A. Barrero. — Fotografía (color): Fernando Espiga. — Montaje: Pedro del Rey. — Intérpretes: Manuel Tejada (José), Sara Lezama (Lola), Emilio Gutiérrez Caba (comisario), Silvia Aguilar, Taida, Mirta Miller, Paloma Cela, Eva Robin.

Distribución: Vimar.

Duración: 1 h., 28 m.

José sufrió un fuerte trauma al conocer las relaciones lesbianas de su hermana a la que adoraba. Se dedica a enamorar a las mujeres y a matarlas cuando hace con ellas el amor.

De un tiempo a esta parte se van sucediendo los nuevos directores y en la ya larga lista debemos colocar a José A. Barrero, que ha traducido en imágenes el guión de un veterano como es Carlos Serrano de Osma que, en las pocas películas que dirigió hace años, se nos mostró como un cineasta inquieto.

Aunque la película que comentamos intenta situarnos en los tiempos que vivimos, nos narra una historia de sicópatas, género que estuvo en boga en los años 40 y 50. Seguimos al enfermo mental, agradable, educa-

do y un poco triste y paralelamente una investigación policial de tipo clásico. La única «nueva» que se ha hecho es dar un fuerte realismo erótico a ciertas escenas que, en otros tiempos, no se hubieran llegado a consumir o se nos hubieran presentado de forma más veladas.

Algunas vacaciones en la realización, especialmente en la dirección de actores, el interés que siempre llevan dentro de sí todo lo que tiene algo de intriga y caras y... cuerpos nuevos y atractivos de las escenas que son el gancho del film.

## EL BAR RESTAURANTE BENDINAT

C/. Juan Crespí, núm. 2 Santa Catalina

Comunica a sus clientes y amigos que cerrará por vacaciones del 23 de diciembre al 4 de enero.

(ABIERTO DIA 3 ENERO) — FELICES NAVIDADES

# CARTEL



## GRAN CIRCO MUNDIAL

AUDITORIUM

Cerrado por preparación de la obra AL SOL... CON LA CHAQUETA de Antonio D'Ollano. (Estreno día 20)

## TEATRO

SALA MOZART

Hoy, a las 7 tarde y 10 noche: «LA ZORRA Y EL ESCORPIÓN» de So Paso, por la Compañía de M. Ponal.



ASISTENCIA PALMESANA

A las 7 tarda: «SA PADRINA», de Joan Mas, por LLER DE COMEDIES MALLORQUINES Autorizada per a tots el públic.

A las 19 hores: MORT QUI T'HA MORT?, de Alfonso



## SALAS DE ESTRENO



Desde las 3. — Tercer mes de éxito: «PATOS SALVAJES». Actual título EE UU y en toda Europa, con Richard ton, Roger Moore, Richard Harris y war Granger. Un film de Andrew McLane Complemento: «MAGICA AVENTURA ses «Patos»: 4. 7'10 y 10'15. — (Mayores años)

# J

NIGHT CLUB

## ARTAN'S PRESENTA SU

# GRAN GALA DE NOCHEBUENA

PALACIO DE LAS ATRACCIONES

UN AÑO MAS LES ESPERAMOS CON EL MEJOR PROGRAMA DE ATRACCIONES DEL MOMENTO

ENCUENTROS EN LA SEXI FASE

**HUGO & BARBARA**

ORQUESTAS

**FLAMANTES Y EUROPA**

LA VOZ DE MEXICO

**MARI JUANA y sus Mexicanos**

EL HUMOR DE

**TONY WALTER**

LA BELLEZA Y EL EROTISMO

**LES APHRODITES**

BALLET

**MARIA DE JEREZ**

DESCUBRA NUESTRA NOCHE: ¡¡ES ALGO ESPECIAL!!

Baile, espectáculo y diversión EN EL MEJOR AMBIENTE

Reservas a los teléfonos: 28.56.50 - 28.56.54 (horas oficina)  
23.38.02 - 23.66.19 (noche)

---

NO OLVIDE LOS DOMINGOS Y FESTIVOS

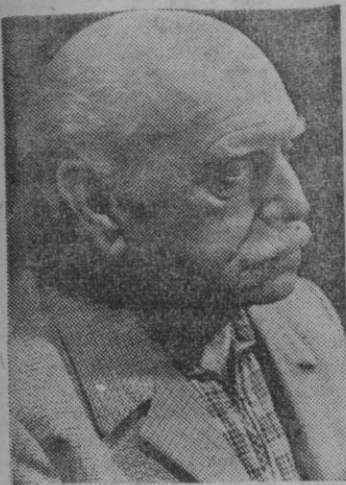
## Grandes Galas de Juventud

CON **SHOW** y **BAILE**

SUPERESPECTACULO & DOS ORQUESTAS

Brindamos con **FREIXENET CORDON NEGRO**

# PICASSO FUE MANIPULADO



país. Pocos habíamos oído hablar de él antes de 1976 cuando toma parte en la Muestra de Arte Actual del País Valenciano y más tarde, cuando expone en Madrid y Barcelona.

—¿Por qué no se le conoce en España?

—Justamente porque todo lo que hago está al margen del mercado artístico y no "paga" dinero al llegar a la frontera. Muchas veces al cruzar acá me lo miran, ven "son fotografías pegadas" dicen, y me dejan pasar.

—¿No se hace fotomontaje en España porque es caro?

—No. Lo que pasa es que el fotomontaje no puede ser más que revolucionario. O eso, o nada. Va en contra de la sociedad en que vivimos, no funciona en otras direcciones... y a ver quién lo hace aquí. Si fuesen de mujeres y eso pues estarías en la Puerta de Sol

porque haría vender papel ¿entiendes?

—Perfectamente. Pero ¿usted se atrevería a realizar un fotomontaje sobre la situación política actual?

—¿Cómo si me atrevería? Ya lo he hecho lo que pasa que ahora hay que buscar quién lo imprima. A lo mejor antes de lo que me figuro.

Mientras tanto, Josep Renau ha traído a su país, uno de sus últimos libros sobre los "Tesoros del Patrimonio Artístico" que está camino de salir a la luz. Después marchará a Alemania donde reside ¿Volverá a Valencia? "Claro, pero cuando acabe unos murales en Berlín. Me comprometí a hacerlos y lo cumplo. Eso no es cosa de cuatro días. No se puede decir, adiós, ahí queda eso. Yo no cambio de chaqueta ni de mujer de un día para otro".

Magel G. SUAREZ

(Viene de la página 33)

da más que un montaje comercial?

—No, hija, Picasso era la materia prima. Era Picasso. Lo que pasa es que el mercado artístico lo agarró y lo manipuló.

—¿Era consciente Pablo Picasso de esa manipulación?

—A última hora de su vida sí. Es cuando dice que tiene la certeza de que no ha vivido, de que ha pasado su vida encerrado en su estudio pintando, pintando... De eso ya me di cuenta cuando lo vi en 1948 en una exposición de Méjico.

—¿Usted también se ha sentido manipulado alguna vez?

—No porque si no estoy de acuerdo con lo que me piden no lo hago.

## EL DESCONOCIDO

Josep Renau ha sido en España el bolchevique del arte —por haber utilizado las técnicas revolucionarias— se le ha llamado también el pistolero del arte —por utilizar el alógrafa— y sin embargo ha sido el "gran desconocido" fotomontador político de nuestro

**Radio Popular de Menorca**  
 tels. Oficinas - 38 05 99  
 Dirección y Publicidad - 38 04 12  
 c/ O. BISPO VILA, 7 - CIUDADELA

# NOCHE VIEJA

que ha pensado hacer?

Haremos las fiestas más alegres en muchos kilómetros a la redonda. Un gran Cotillón de fin de año para celebrar la noche vieja en cada uno de nuestros hoteles...

DE MAR · PALAS ATENEA · PLAYA DE PALMA  
 ALEXANDRA · CORAL PLAYA · CALA BLANCA  
 JAIME III · ANTILLAS · BARBADOS · GUADALUPE

10 GRANDES COTILLONES DE FIN DE AÑO



HOTELES MALLORQUINES, A S S

INFORMACION Y RESERVAS TELF. 222450 210634  
 216500 - 210840. O EN LOS HOTELES MISMOS.

desde el día 27

En boutique **GABY** c/ Jovellanos, 4

# GRANDES REBAJAS

LIQUIDACION TOTAL DE EXISTENCIAS DE INVIERNO

DESCUENTOS del 33% al 50% y más

ABRIGOS • VESTIDOS • FALDAS • BLUSAS • TRAJES DE NOCHE  
 TRAJES DE COCKTAIL  
 géneros de esta temporada

MODELOS EXCLUSIVOS DE IMPORTACION



C/ JOVELLANOS, 4 TEL. 21 68 26 PALMA DE MALLORCA  
 DE 9 a 1,30 y de 4,30 a 8 - SABADOS DE 9 a 1,30 Horas.

**PROGRAMA PARA HOY**

9.15: CARTA DE AJUSTE. «La Nochebuena del diablo». (\*)  
 9.30: APERTURA Y PRESENTACION (\*)  
 9.31: HABLAMOS. Informativo semanal dedicado a los sordomudos (\*)  
 10.00: EL DIA DEL SENOR. Retransmisión de la Santa Misa desde los Estudios de P. de Rey (\*)  
 10.45: CONCIERTO. Coro de la RTVE. «Especia Navidad». (\*)  
 11.45: GENTE HOY. Guión y dirección: Fernando Juan Santos. (\*)  
 12.30: BALONCESTO. «Trofeo Navidad». Real Madrid-O. Sanitarios, de Buenos Aires. (\*)

2.00: SIETE DIAS. Una especie de suplemento dominical de los telediarios (\*)  
 3.00: NOTICIAS. Primera edición (\*)  
 3.30: FANTASTICO. Programa en directo, cara al público, presentado y dirigido por José María Iñigo. (\*)  
 7.15: 625 LINEAS. Los programas de la semana presentados por Mayte G. Kemp y Juan Santamaría. (\*)  
 8.15: DIBUJOS ANIMADOS. Los peligros de «Penélope» (\*)  
 8.45: GRANDES RELATOS «Yo Claudio». Autor Robert Graves. Intérpretes: Derek Jacobi y Alan Thompson (\*)  
 9.45: NOTICIAS. Segunda edición (\*)  
 10.15: ESPECIAL NOCHEBUENA. Programa musical y de

variedades (\*)  
 12.00: MISA DE NOCHEBUENA DESDE MOMA (\*)  
 BUENAS NOCHES. (\*)  
 DESPEDIDA Y CIERRE (\*)

**U. H. F.**

11.00: TERRA d'ESCUDELLA. Repetición. (Solo para Cataluña y Baleares)  
 3.00: CARTA DE AJUSTE (\*)  
 3.30: PRESENTACION Y AVANCES. (\*)  
 3.31: CURRO JIMENEZ. «Retorno al hogar» (\*)  
 4.30: EL ALBA DEL HOMBRE. «Individuo y sociedad». Las relaciones del individuo con sus semejantes son comparadas con las de otros especies animales (\*)  
 5.15: LAS CALLES DE SAN FRANCISCO.

«¿Quién mató a Helen French?». (\*)  
 6.00: DIBUJOS ANIMADOS (\*)  
 6.30: PANORAMA MUSICAL. Espacio sobre la música culta (\*)

7.00: CONCIERTO. La Orquesta de RTVE, dirigida por Odón Alonso, interpreta la Sinfonía núm. 9 en Do Mayor, de Franz Schubert.

8.00: FILMOTECA TV. «La casa de campo» (1967) Director: Jean Girault (\*)

9.45: LA DANZA. «Ballet Antología» dirigido por Alberto Lorca. (\*)

10.30: A FONDO. J. Soler Serrano entrevista al escritor Juan Larrea. BUENAS NOCHES. (\*)  
 DESPEDIDA Y CIERRE. (\*)

(\*) Programas en color

(\*\*) Programa mayores 18 años

(1.ª edición) (\*)

15.45: NOVELA: «La duquesa de Langeais» de Honorato de Balzac. Adaptación: Foo. Baus. Capitulo I. En una ciudad española situada en una isla del Mediterráneo existía un convento de carmelitas descalzas al que acudían jóvenes de toda Europa para enterrar allí sus tristezas. Intérpretes, Fírelia Faltayano y Francisco Piquer.

16.45: ESPECIAL VACACIONES. «Peras y manzanas» (I) Adaptación en dibujos animados de cuento de Carlos Dickens, titulado «Canción de Navidad». (\*)

18.00: BALONCESTO: Real Madrid-Juventud de Badalona (\*)

19.30: MUNDO SUBMARINO: «Los delfines» El equipo de «Calypso», al mando de comandante Cousteau, capturan una pareja de delfines y los introducen en un corral de red. (\*)

20.00: REDACCION DE NOCHE. ESTUDIO ESTADIO. Espacio de información deportiva. Presentación Juan Manuel Gozalo. (\*)

21.30: TELEDIARIO. (Segunda edición) (\*)

22.05: BARETTA «El airfómano». (Episodio programado para el 4 de diciembre y sustituido por

otro a última hora). Intérpretes: Robert Blake y Tom Ewell. (\*)

23.00: SUMARISIMO. Un nuevo espacio de la serie realizada por Valerio Lazarov, «estrellas invitadas» la pareja Al Bano y su mujer, Romina Power el dúo Baccara y Emilio José. (\*)

23.30: ULTIMAS NOTICIAS. (\*)  
 BUENAS NOCHES. DESPEDIDA Y CIERRE.

**U H F**

19.00: CARTA DE AJUSTE. (\*)  
 19.30: POLIDEPORTIVO. Espacio diario de información deportiva, presentado por José Félix Pans. (\*)

20.0: REDACCION DE NOCHE (\*)  
 20.30: REVISTA DE CINE. Espacio semanal de información cinematográfica que presenta y dirige Alfonso Eduardo Pérez (\*)

21.45: MAS ALLA. Espacio que presenta Fernando Jiménez del Oso. PROGRAMA INFORMATIVO. (\*)

22.30: BUENAS NOCHES, DESPEDIDA Y CIERRE.  
 24.00: CRONICA 2. (Solo para Cataluña y Baleares)

(\*) Programa en color.

(\*\*) Programa mayores 18 años

**PROGRAMA PARA MAÑANA**

10.45: CARTA DE AJUSTE. «El pessebre», oratorio de Pablo Casals. (\*)

11.00: MISA DE NAVIDAD. Retransmisión de la Santa Misa desde la ciudad alemana de Aquisgrán. (\*)

12.00: BENDICION URBI ET ORBE. Conexión con la Plaza de San Pedro en Roma, para asistir a la bendición del Papa Juan Pablo II. (\*)

12.30: SOBRE EL TERRENO. Espacio de información deportiva presentado y dirigido por Juan José Castiello. (\*)

14.00: ESPECIAL INFORMATIVO.  
 14.30: GENTE, HOY. (\*)  
 15.00: TELEDIARIO

SI NO HA ELEGIDO EL LUGAR DE SUS FIESTAS NAVIDEÑAS VENGA AL

**RESTAURANTE ES TRENC**

ESPECIALIDADES COCINA ITALIANA Y FRANCESA  
 BARBACOA CARTA DE FESTIVAL  
 Playa d'Es Trenc CAMPOS  
 ABIERTO TODA LA SEMANA

Que todos nuestros amigos tengan Fiestas muy Felices y divertidas



Marineland permanecerá cerrado solamente el 25 de Diciembre. Los otros días festivos, 31 de Diciembre, 1 de Enero y 6 de Enero, permanecerá abierto con los horarios habituales, de 9.30 y 17.00 hs. ¡Y el día 6 que cada niño recoja su regalo!



**MARINELAND**  
 COSTA D'EN BLANES. TEL: 675125/26

**Titos**

Fin de Año

gran gala  
 cena espectáculo  
 \* NOCHE VIEJA \*

*Menu....*

APERITIVO  
 CREMA NAZARET  
 LANGOSTA PARISIEN  
 SOLOMILLO SALSA STUTTGART  
 CASSATA NAPOLITANA  
 LIONESAS DE CREMA Y TRUFA  
 CAFE Y LICORES  
 UVAS DE LA SUERTE

Vinos: Rioja Glorioso Blanco  
 Rioja Glorioso 1970  
 Champañ: Gran Castell

BARRA LIBRE  
 COPILLON  
 24:30 GRAN SHOW  
 FIN DE AÑO

reservas en teléfonos  
 237642 237855  
 A partir de las 9h.

ROGAMOS A LOS CLIENTES QUE DESEEN MESA SIN CENA TAMBIEN RESERVEN LO ANTES POSIBLE



## GUIA DEL CINEASTA

**MATINAL A LAS 10:30:**  
**«ORZOWES» (EL HIJO DE LA SELVA)** color — (Apto para todos los públicos)  
**DESDE LAS 3 TARDE:**  
**«LA SOMBRA DE UN RECUERDO»** clasificada «S». Manuel Tejada, Sara Lezama, Emilio Gutiérrez Cabá, Silvia Aguilar, Mirta Miller, Director: J. A. Barrero y mujeres atrapadas en una sexualidad eforme. Las posea...! Las amaba...! Una película diferente! — Totalmente prohibida a menores de 18 años.

**«PANICO A 40.000 PIES».** Aeropuerto... Alerta Rosa! Un avión el peligro Con un sádico criminal a bordo, David Jansen, Don Meredith, Christopher George, Rik Milland, Lynda Day, Jane Powell, Director: Robert Butler. Complemento: «JUEGOS DE MUERTES».

**Desde las 3:**  
**«LA MUERTE TENIA UN PRECIO».** Copia totalmente nueva, con honores de estreno, con Clint Eastwood, Lee Van Cleff, Gian Maria Volonte. Un film de Sergio Leone. — Proyecciones a las 3, 5:30, 8 y 10:30 noche. (Mayores 14 años)

**«LA CHICA DEL TRASERO BONITO»** (clasificada «S»). Werner Plomer, Sonia Sitar, Christian Schrat, Lydia Mikulski Director: Hans G. Keil. Risa y «porno-erotismo» a grandes dosis para disfrutar «en grande»... Y además: Edwige Fenech, Renzo Montagnani, la mujer más explosiva y el mejor cómico del momento en «VICIO EN FAMILIA» — (Totalmente prohibido a menores de 18 años).

**«LA BATALLA DE BELGRADO»** con Rod Taylor y Olinka Verova. Complemento: «SIMBAD Y EL OJO DEL TIGRE» con Patrick Wayne. — Proyección de ambas películas con la maravilla del sonido cuadrático — (Todos los públicos) — Durante las vacaciones Navideñas, cada día sesión matinal a las 10:30 de la mañana. Precio especial a todos los niños.

**Desde las 3:15:**  
**«EL ENJAMBRE»** Un film de Irwin Allen con Michael Cane, Katherine Ross, Richard Widmark, Henry Fonda, Olivia de Havilland y Richard Chamberlain — Hora: 4:30, 7:30 y 10:20 Complemento: «CONTRA LOS FANTASMAS» por Bud Abbot y Lou Costello — (Mayores 14 años y menores acompañados)  
 Horario: 4:15, 7:15 y 10:15.

**Desde las 3:**  
**«UN HOMBRE EN CASA»** La sorpresa más agradable de estas Navidades, con Richard O'Sullivan, Paula Vilcox, Sally Thom, sett. Yootha Joyce y Brian Murphy a todo color. Complemento: «UNA LOCA PARA MATAR», con Annie Girardot — Apto menores.

**SALA 1: 3:15 — 5:35 — 8:05 — 10:25:**  
**«BOUND FOR GLORY» (ESTA TIERRA ES MI TIERRA)** «Oscar» 1977 Mejor partitura musical Mejor fotografía Un film de Hal Ashby David Carradine interpreta a Woody Guthrie a la perfección Autorizada mayores 18 años y 14 acompañados.

**SALA 2: 3:55 — 5:50 — 8:05 — 10:25:**  
**«LABIOS LUBRICOS»** Lisa Gastoni Director: Giulio Petroni. Tres personajes en busca de los deleites sexuales. Un homosexual en la intimidad amorosa de un matrimonio. Los secretos de alcoba más inesperados y atrevidos al descubierto. El sexo en su depravación más escandalosa. — Totalmente prohibida a menores 18 años.

**SALA 3: 4:05 — 6:10 — 8:30 — 10:30:**  
 Cuarta semana.  
**«LA PEQUEÑA» (PRETTY BABY)** La última película de Louis Malie. Verdadero escándalo en Estados Unidos. Una niña de doce años viviendo en un prostíbulo de Nueva Orleans. — (Solo para mayores 18 años).  
**«DESEADA»**, Sylvia Kristel, hermosa y sensual Pasión... Lesbianismo... Aquilero... Corrupción... En la película que figura a la cabeza del cine erótico en Europa. Un «porno» de super lujo. Una película de escándalo. Complemento: «LAS PILDORAS». — (Totalmente prohibido a menores 18 años)

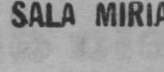
(Climatizado). — Desde las 3:  
 Segundo mes.  
**«EL SEMENTAL» (The stud)** La novela: Un best-seller. La música: disco de oro y platino. El film: ¡Una explosión de erotismo y lujo! con Joan Collins, Oliver Tobias. Un film de Quentin Masters. Complemento: «EL CORONEL BUTTIGLIONE», con Renato Pozzeto y Corinne Clery. — (Prohibido a menores 18 años)



**Avda. San Fernando, 24. (Junio "Es For- t")**



**METROPOLITAN**  
**C. Gabriel**  
**Libres 28**  
**(Junio mercado P. Pedro Garza)**



**«PAR-IMPARG».** Los locos de la diversión Terence Hill Bud Spencer en sus más explosivas aventuras. Absurda... Alegre... Disparatada... Disparatada... ¡Ah... y con la risa garantizada. Un firm de Sergio Corbucci. Para chicos, para grandes... para todos los que lo quieran pasar «bomba». Horario del film: 4:05, 7:10, 10:20. Complemento: «HOMBRES Y TIBURONES». (Autorizado todos públicos)

**Desde las 4:00:**  
**«JESUS DE NAARET».** Un film de Franco Zeffirelli. con Robert Powell, Anne Bancroft, James Mason, Christopher Plummer, Michael York, Peter Ustinov y Olivia Hussey. (Horario: 4:15 — 7:10 — 10:00). (Tolerada menores).

**«GALACTICA» (El Universo en guerra).** Por vez primera, con la magia del «SENSU RROUND» siéntase transportado más allá de las estrellas. Con la actuación de Richard Hatch, Dirk Benedict, Lorne Greene. Director: Richard A. Colla. Complemento: «AULLIDO DE LOBOS». Autorizado para todos los públicos.  
 Horario: «GALACTICA»: 4:25, 7:25 y 10:30.

**Desde las 3:**  
**«UN HOMBRE EN CASA».** La sorpresa más agradable de estas Navidades, con Richard O'Sullivan, Paula Vilcox, Sally Thom, sett. Yootha Joyce y Brian Murphy, a todo color. Complemento: «LA ISLA DEL DR. MOREAU», con Burt Lancaster. — (Apto menores)

**Desde las 3:**  
**«CALIENTES 16 AÑOS».** Clasificada «S». Todo lo desconocido en «esa» edad crucial... difícil y excitante. Con Henry Cory, Gail Lorber y Any Farber. Un film de Jim Mc Bride. Complemento: «TONY ARZENTA», con Alain Delon. — (Prohibido a menores 18 años)

**«TIBURON 2» (JAWS 2).** Roy Scheider, Lorraine Gary, Murray Hamilton, Director: Jeannot Szwarc. Más espectacular. Más excitante... Más dramática. para un tiburón asesino matar no es suficiente. — Horario del film: 4:20, 7:20, 10:20. — (Aut. mayores 14 años y menores acompañados)

**«PAR-IMPARG».** Los locos de la diversión Terence Hill Bud Spencer en sus más explosivas aventuras Absurda Alegre... Disparatada... Disparatada... ¡Ah... y con la risa garantizada. Un firm de Sergio Corbucci. Para chicos, para grandes... para todos los que lo quieran pasar «bomba». Horario del film: 4:05, 7:10, 10:20. Complemento: «HOMBRES Y TIBURONES». (Autorizado todos públicos)

(Sábado y domingo)  
**«TARZAN Y EL SAFARI PERDIDO»**, con Gordon Scott; y «LA MADRE MARIA»

## SALAS DE REESTRENO

**Segunda semana:**  
**«CUENIOS INMORALES»** Erotismo de gran clase en la obra cumbre de Waerian Borowczyk. El film más libertino y escandaloso. La película más prohibida mundialmente! Clasificada «S». Además «EL LIBRO DE BUEN AMOR». — (Prohibido a menores de 18 años)

**Calle Juan Gouza 44. Tel. 47990.**  
**«HORCA LA BALLENA ASESINA»** y «EL SANTO CONTRA EL DOCTOR MUERTE».

**Desde las 3:30:**  
**EL NIÑO ES NUESTRO** y **DIK TURPIN**. (Tol. menores)

## SALAS DE FIESTAS

**BROADWAY** — Algo revolucionario como el mundo de la noche europea. Sus locales, sus espectáculos, sus mujeres y el ambiente, son... EUROPEOS 100 por 100 C/ Calvo Sotelo 36 (antes 118) (entre Plaza Gomila y Barbarela)

**MAKIAVELO (Hotel San Francisco)** Playa de Palma. — Baile con **LOS ACUARIOS** y **RUBIS QUINTET**

**S'ESCAR NIGHT CLUB.** — Todas las noches baile y atracciones.

**TITO'S.** — Todos los días baile y atracciones

**KALKUTA CLUB.** K. Night Club Discotheque. Edificio Pullman, Son Matet (Cala Mayor) — Todos los días striptease y baile.

**JACK EL NEGRO (Es Jonquet).** — Cada noche: **LOS VALLDEMOSA** y **PACO BALLINAS** con **NOTAS BLANCAS**.

**JARTAN'S.** — Baile y atracciones.

**CLUB LATINO Las Maravillas.** (Entre bañeros 5 y 6). Baile cada noche con «Los Millonarios» y «Estación de Fuego»

**CABARET DE SABA (Antigua Casa Vallés).** — Todas las noches: Baile y atracciones. — Dos pases diarios.

**LA SOMBRA DE UN RECUERDO.** (Drama erótico). — Un joven anticuario sufre un fuerte trauma al conocer las relaciones lesbianas de su hermana a la que adora. Se dedicará a matar a sus conquistadoras cuando les hace el amor. Un tema de sicopatías con osadas escenas eróticas.

**CALIENTES 16 AÑOS.** (Erótica). Para mayor refinamiento erótico se nos presenta a una serie de chicos y chicas en la edad más peligrosa, la que indica un título bastante significativo.

**LA BATALLA DE BELGRADO.** (Bélica). — Los americanos han prestado su colaboración a esta película yugoslava rodada en bellos escenarios serbios. Protagonizan la historia una muchacha hebrea, un oficial alemán y un jefe de partisanos. Dentro del género bélico la película funciona.

**PANICO A 40.000 PIES.** (Drama de aventuras). — Un vuelo de Los Angeles a Nueva York se encuentra con graves dificultades a causa de la actitud de uno de sus pasajeros. Se desarrolla una fórmula de éxito y sin aportar novedades sustanciales, resulta lo suficientemente digno para mantener el interés del espectador.

**LABIOS LUBRICOS.** (Drama erótico). — Marco tiene inclinaciones homosexuales y Lia no puede dominar sus impulsos que le llevan a entregarse a desconocidos. El matrimonio no es suficiente para vencer en la lucha que sostienen. Situaciones dramáticas, otras costumbristas, fuertes escenas eróticas con cierta justificación, crítica de una sociedad y, en conjunto, una obra más consistente que otras puramente exhibicionistas.

**PATOS SALVAJES.** (Aventuras bélicas). — Interesa rescatar a un líder africano prisionero y se organiza un comando mandado por veteranos y eficaces mercenarios. Una película de acción bien realizada con algunos detalles que le dan más importancia de la que aparenta la espectacular aventura en sí. Buenos elementos técnicos y artísticos.

**DESEADA.** (Erótica). — Dos jóvenes tienen su primera experiencia sexual durante unas vacaciones en los Alpes y en Verona. Una Sylvia Kristel más jovencita y, más lenta en un film con refinadas escenas eróticas combinadas con otras turísticas, dramáticas y de comedia.

**LA MUERTE TENIA UN PRECIO.** (Western). — Con esta película Sergio Leone creó el «spagueti western», dando un giro para bien y para mal, a un género clásico. Lenguaje efectista y de innegable impacto y fuerza expresiva.

**JESUS DE NAZARET** — Esta es la primera parte de una película de más de cinco horas de duración que fue estrenada, conjuntamente por las televisiones de diversos países. Es una obra muy digna que se ajusta a las páginas del Evangelio y que consigue hacer impacto en las fibras más sensibles del corazón del espectador. Una película que redime muchos pecados del cine.

**LA CHICA DEL TRASERO BONITO.** (Erótica). — El título, el ya famoso anagrama «S» y podríamos añadir su procedencia alemana, son detalles suficientes para informar al espectador lo que va a ver.

**EL ENJAMBRE.** — (Ciencia-ficción). — Millones y millones de abejas atacan una base de misiles, una población de Tejas, una central nuclear y, finalmente, la ciudad de Houston. Un grupo de científicos y el ejército luchan contra ellas. Un film que entra de lleno dentro del género de «catastrofes». Se han utilizado buenos elementos para conseguir un espectáculo de cierta novedad.

**PAR-IMPARG.** (Comedia de acción). — Johnny es un fenómeno en todo y sirve en la marina americana. Recibe la misión de descubrir una banda de apostadores clandestinos que actúan en Florida y para conseguirlo se vale del buenazo de Charly. Los fieles seguidores de Terence Hill y Bud Spencer no se sentirán defraudados con esta película cómica y de acción, sublimación de la fórmula del tortazo que no hace daño.

**GALACTICA.** (Ciencia-ficción). — Seres de raza humana vagan por el espacio dependiendo sus colonias situadas en diferentes mundos. Son atacados por poderosos seres de otra especie que pretenden eliminarlos. Los humanos intentarán refugiarse en un lejano planeta llamado Tierra. Derroche de medios para que el film sea un espectáculo de colosales dimensiones. Efectos especiales muy perfeccionados y una trama no carente de intención, dramatismo y humor.

**UN HOMBRE EN CASA.** (Comedia). — Se han reunido varios episodios de la popularísima serie televisiva, y éstos se verán con más detalle y con más atención que en familia.

**TIBURON 2.** (Drama de intriga). — En las costas de una pequeña isla que vive del turismo, aparece un voraz y enorme tiburón. Los que tienen intereses creados se resisten a admitir la realidad. Se sigue la pauta marcada en la primera parte pero las nuevas situaciones creadas son buenas así como los golpes de efecto. La tensión se mantiene durante toda la proyección.

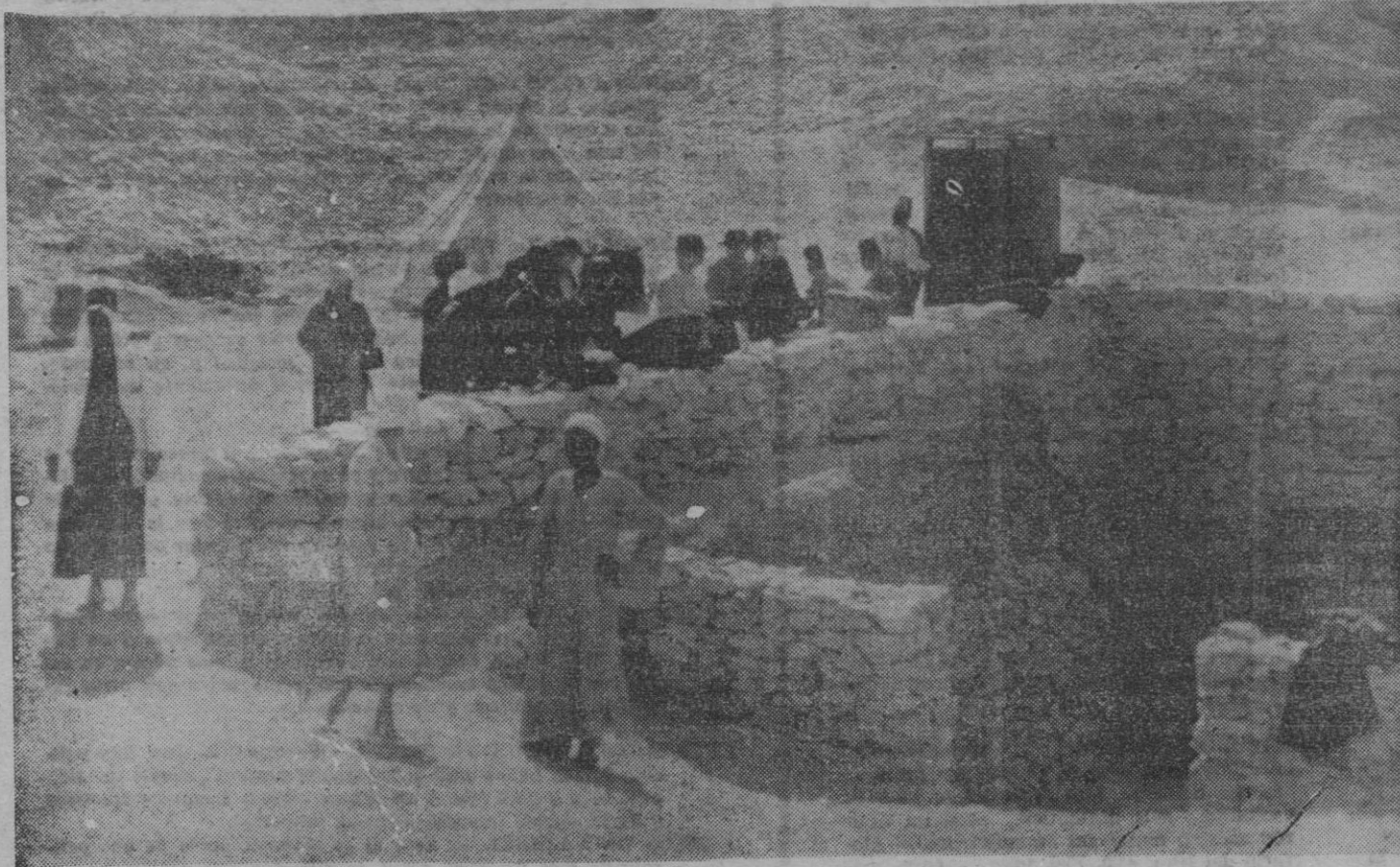
**ESTA TIERRA ES MI TIERRA (BOUND FOR GLORY).** (Biográfica). — Woody Guthrie fue un pionero de la canción «folk» y protesta. Aquí, además, de escuchar su música, nos sumergimos en una época — la de los años 30 — que desilusionó y radicalizó a muchos americanos.

**LA PEQUEÑA.** (Comedia dramática). — Violette nació en un burdel y ha crecido dentro de un submundo que le parece el más natural. Sin dramatismos y casi con ilusión acepta un «trabajo» para el que sabe está destinada. Un tema fuerte narrado con mucho tacto a fin de que el espectador no se escandalice por lo que va aceptando la situación como la ha aceptado la protagonista. Bien recreado el ambiente.

**EL SEMENTAL.** (Comedia dramática). — Gracias a sus condiciones vitales, Tony ha alcanzado nuevas cotas en la escala social pero es un esclavo y víctima de mujeres viciosas y poderosas que no tendrán en cuenta sus sentimientos. Bastante bien descrito el personaje y logrado su entorno en el bullicioso y vacío mundo de las discotecas de lujo. Banda sonora muy funcional.

LINEFILM

# LO QUE NO SE DIJO SOBRE EL HALLAZGO DE LA TUMBA DE TUTANKHAMEN



**H**ACE ahora 56 años, por estos mismos días otoñales, era noticia de primera plana un joven faraón fallecido 1.350 años antes de Jesucristo. El descubrimiento de su tumba por un egiptólogo inglés llamado Howard Carter, fue considerado como el mayor acontecimiento de la historia de la arqueología. Y el hallazgo vuelve estos días a la actualidad. Acaba de aparecer en E.E. UU. un libro cuyo título anticipa un designio revisionista. Se llama «Tutankhamon, lo historia que no se contó», y contiene revelaciones y denuncias, que, en cierto modo, parecen probar que tampoco el tesoro que acompañó en su tumba al juvenil faraón de la décimo octava dinastía quedó libre de pillaje.

Sabido es que el designio de llevar más allá de la muerte su propia grandeza semidivinizada, movió a los faraones a hacerse enterrar bajo la molé gigantesca de las pirámides, en cuyo interior, celadas con sofisticadas precauciones, disponían suntuosas cámaras mortuorias en las que, rodeados de joyas, muebles preciosos, armas y vestidos de indescriptible riqueza, provechaban un confortable acómodo para su vida futura. Tal despliegue de esplendores, exhibido en las espectaculares procesiones con que los faraones eran conducidos a la última morada constituía una tentación demasiado fuerte para los simples mortales. Y más pronto o más tarde las deslumbrantes tumbas faraónicas, rebosantes de piedras y maderas preciosas, de bellísimos es-

maltes y objetos de oro macizo, fueron saqueadas, probablemente en convivencia con los propios guardianes encargados de su custodia y defensa.

También en las cámaras mortuorias de Tutankhamen —o Tutankhamon— penetraron los saqueadores de tumbas. Más, por alguna razón desconocida, dejaron casi intacto el indescriptible tesoro de que fue rodeado el cadáver del joven rey. Y ello fue lo que dió valor excepcional al descubrimiento de Carter. El Egipto de los faraones aparecía de pronto revelado en un inmenso testimonio intacto, deslumbrador de belleza y opulencia.

POPULAR, 33 SIGLOS

DESPUES

El hallazgo tuvo inmediata resonancia mun-

dial y Tutankhamen, un jovencísimo faraón sin historia, lograba mundial popularidad treinta y tres siglos después de su fallecimiento. Y los nombres de Howard Carter, el afortunado descubridor, y de su mecenas Lord Carnarvon, adquirieron asimismo universal vigencia. Tutankhamen y su tumba fueron tema de incontables artículos y publicaciones eruditas y abundaron también los chistes y las alusiones más o menos ingeniosas en comedias y revistas teatrales de la época.

A popularizar el descubrimiento contribuyó la

## Acaba de aparecer en E.E.UU. un libro que pone en tela de juicio la probidad de Mr. Carter, el egiptólogo descubridor de la famosa tumba faraónica

novelesca conseja de que el faraón se vengaba de los profanadores de su tumba, haciéndoles perecer por la picadura venenosa de un imaginario insecto escapado de la cámara real. Lord Carnarvon murió, en efecto, pocos meses después del hallazgo, y en plazo relativamente corto fallecieron asimismo varias per-

sonas que, de un modo u otro, habían participado en las excavaciones. Pero la verdad es que nadie encontró el insecto vengador y que las muertes de la serie tenían debidamente analizadas, causas naturales, empezando por la de Carnarvon, víctima de una enfermedad del pulmón que padecía desde años atrás y que se agravó seguramente por el cansancio y las emociones del descubrimiento de la tumba.

LA HISTORIA NO

CONTADA

Sobre la de Carter vue-

la estos días un en verdad peligroso «insecto» cargado de penzoña. Las revelaciones del libro «Tutankhamon, la historia que no se contó», amenaza deslucir la imagen del austero arqueólogo. Y el denunciante no es ningún desconocido foliculario ganoso de popularidad, sino Mr. Thomas Hoving, ex-direc-

tor del Metropolitan Museum of Art, de Nueva York, organizador de la exposición Tutankhamen que, con parte del tesoro famoso, conservado en el Museo Nacional de El Cairo, está obteniendo un extraordinario éxito de público en los Estados Unidos, después de ser exhibida en algunas capitales europeas.

Lo que Thomas Hoving afirma es, sencillamente, que Howard Carter escamoteó varias piezas, pequeñas pero muy valiosas, del riquísimo conjunto descubierto en la tumba del faraón, y que con la aquiescencia del lord Carnarvon —que en ello consintió para propiciar algún beneficio material al experto egiptólogo— entró en tratos con el Metropolitan Museum, tan abundante en posibilidades económicas como en deseo de acrecentar sus colecciones.

En las revelaciones del libro aparece implicado el Gobierno de los Estados Unidos que, por medio del entonces secretario de Estado, Charles Hughes, realizó gestiones con el Gobierno egipcio y con el propio Lord Carnarvon en relación con las pretensiones del museo neoyorkino. Revolviendo en los archivos de éste en donde el autor del libro ha encontrado cientos de documentos para apoyar su denuncia de que no todo está dicho acerca de la tumba

anillo de oro macizo grabado con el nombre de Tutankhamen y adquirido por el Metropolitan en diciembre de 1922, es decir, pocas semanas después del descubrimiento, figura en los archivos Musicales como adquirido en El Cairo siete años antes, sin duda para enmascarar su verdadera procedencia.

Otros dos museos norteamericanos, el de Cincinnati y la Colección Nelson, de Kansas City, poseen asimismo valiosos objetos que, procedentes de la tumba de Tutankhamen, fueron regalados por Mr. Carter a su médico personal, en Londres, y de aquí pasaron por diferentes intermediarios al actual paradero.

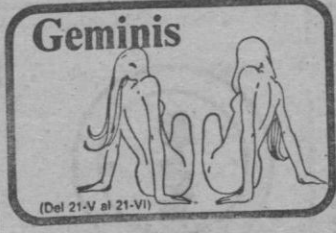
La personalidad del autor del libro que tales revelaciones contiene, si de una parte parece avalar su credibilidad, suscita de otra el recelo de sí, depuesto o dimitido de la dirección del Metropolitan Museum, no responderá su libro a «un ajuste de cuentas», con algún o algunos colegas de la arqueología. Pero en cualquier caso, resulta interesante recordar que las relaciones amistosas de Mr. Carter con representantes del Metropolitan en Egipto datan de los mismos días del hallazgo, y que aún no se había completado éste con la apertura de la cámara regia, cuando ya corrían rumores entre los egipcios de que tres misteriosos aviones habían aterrizado en el Valle de los Reyes para tomar a su bordo algunos lotes del tesoro descubierto, que llevaron con rumbo desconocido. Hubo entonces rotundos mentís contra tales noticias, y la apertura de la cámara real, es decir, el «sancta sanctorum» de la tumba, se realizó «con luz y taquígrafos», en presencia de arqueólogos y de altos dignatarios de Egipto. Parece inevitable sin embargo relacionar el libro de Mr. Hoving con aquel runrun solemnemente desmentido.

Tomás de OVALLE

LOS MEJORES SIGNOS DE LA SEMANA



Saturno le otorgará un enorme poder de persuasión que le permitirá solucionar sus actuales problemas afectivos, acuciados durante estos días de fiesta por las salidas inesperadas o por el encuentro con amistades del sexo opuesto ya olvidadas.



Circunstancias bastante favorables le beneficiarán singularmente durante este periodo, permitiéndole alcanzar algunos de sus más queridos proyectos, como pueden ser una compra mucho tiempo deseada o un capricho que dudaba ya de conseguir.



Aunque un miembro de su familia pueda crearle ciertas dificultades financieras, abusando de su generosidad y buena fe, el aspecto zodiacal de su signo es francamente benéfico y prometedor. Obtendrá mejoras importantes en sus ingresos habituales.

LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



Le convendrá, por encima de todo, descansar, salir este fin de semana de la ciudad y, aunque sea por unas horas, cambiar de ambiente. No obstante, cuidado con la velocidad si conduce. En el aspecto sentimental, inmejorables perspectivas de felicidad.



Sea más consciente de sus actos, ya que su despreocupación actual puede conducirle a perder buenas relaciones, que le hubieran sido muy útiles para empresas futuras. Mejoría absoluta de su salud, pero vigile especialmente su régimen alimenticio.



Todas las perspectivas parecen señalar cambios radicales en su forma de vida, con posibles mejoras y ventajas en ello. No obstante, se le presentará una semana de prueba y desorientación, precursora de lo expuesto al principio de su complejo horóscopo.

LOS SIGNOS NORMALES DE LA SEMANA



La compañía de sus amistades será el mejor remedio a su alcance para olvidar todos los problemas afectivos que se le presentarán durante esta semana. Le convendrá, de modo especial, distraerse y, sobre todo, cambiar de ambiente en lo posible.



No sería extraño que recibiera noticias de una persona que hace tiempo dejó de tratar, cosa que le producirá una situación desconcertante y contradictoria. Extreme su prudencia, dado que puede dar un paso desafortunado de consecuencias imprevisibles.



Le perjudicarán ciertas murmuraciones sobre su conducta actual, pues las utilizarán quienes tienen intereses para anularle y así conseguir sus propios fines. Sea prudente en cuanto haga y, sobre todo, trate de no ser una carga molesta para los demás.

LOS PEORES SIGNOS DE LA SEMANA



Trate de no desanimarse con las contrariedades que se le presentarán durante estos días, sobre todo en lo relacionado a su vida sentimental, primero porque serán transitorias, y segundo, porque no amenazarán el curso actual de sus relaciones amorosas.

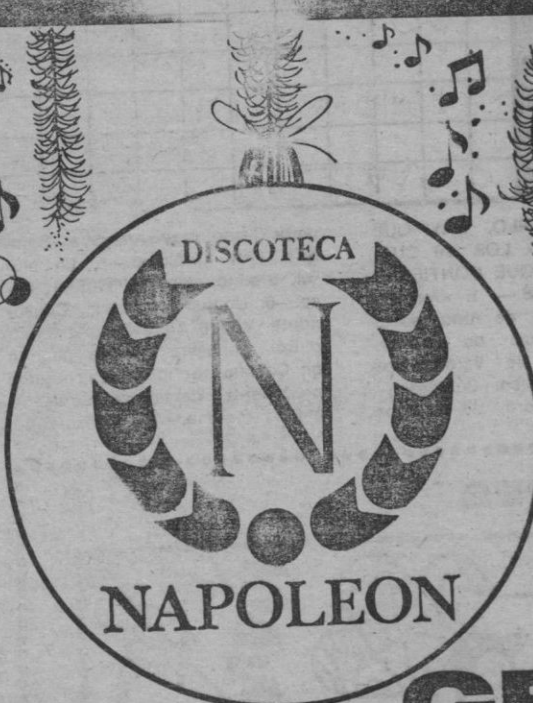


Deje de pensar que los demás buscan su propio beneficio y prescinda de las apariencias, ya que podría incurrir en un error que no sólo pondría en peligro su prestigio actual entre sus compañeros, sino también entre sus familiares y amigos.



Algunas contrariedades graves le afectarán durante el fin de semana, logrando sobrecer unas fechas que hubiera deseado muy felices. No preste oídos a familiares, que aunque bien intencionados, estarán al margen de sus asuntos afectivos.

SU MEJOR NOCHEBUENA EN LOS AMBIENTES MAS SELECTOS



**NOCHEBUENA**  
CON BAILE · COTILLON  
CALVO SOTELO 302 CALAMAYOR  
Tels. 40 19 61  
Oficina 4010 85 (de 17 a 21hs.)



**NOCHEBUENA**  
EL MEJOR AMBIENTE ·  
LA MEJOR MUSICA  
Calvo Sotelo 285 CALAMAYOR  
Tel. 403044 Oficina 401085



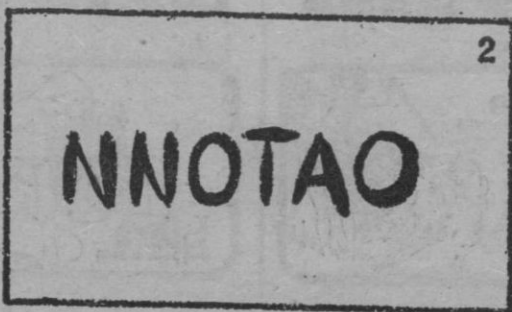
**JOY**  
DISCOTECA  
LA RIVERA  
Cañ Pastillá  
Tel. 260575  
Oficina 4010 85

**CODORNIU** siempre presente en los buenos momentos

JEROGLIFICOS

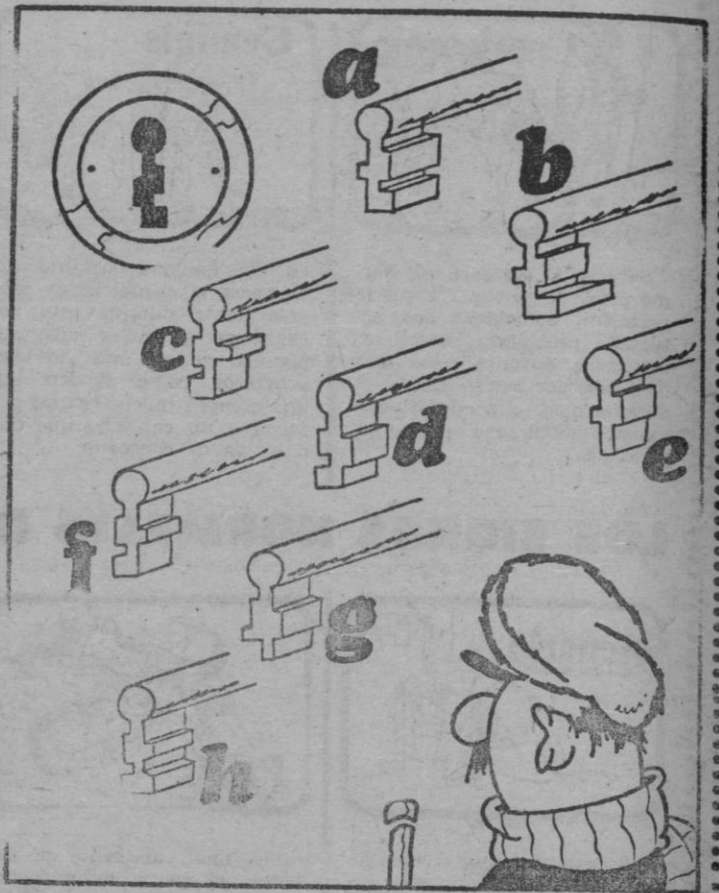


1. ¿Dónde las conociste?



2. ¿Puedo pasar al comedor?

INGENIOSIS



¿Puede señalar cuál es, a su juicio, la llave —de las ocho que figuran en el dibujo—, que corresponde a la cerradura que hemos encerrado en un círculo?

EL DAMERO DIARIO

Pase las letras de las palabras, una vez resueltas, a sus cuadros correspondientes (según su número) en el tablero. En dicho tablero se leerá un fragmento de literatura castellana.

1	B	2	F	3	A	4	D	5	G	6	E
7	A	8	C	9	F	10	G	11	E	12	B
13	C	14	E	15	A	16	F	17	B	18	G
19	A	20	C	21	E	22	F				
23	D	24	B	25	A	26	E	27	B	28	G
29	D	30	G	31	D	32	C	33	B	34	F
35	D	36	F	37	A	38	E	39	C		

- A — — — — — Desfile militar.  
7 3 19 15 25 37
- B — — — — — Enfermedad epidémica.  
33 24 17 1 12 27
- C — — — — — Antigua ciudad de Asia Menor.  
8 32 29 20 13
- D — — — — — Generadores de electricidad.  
23 4 35 31 29
- E — — — — — Oíán mal.  
14 6 38 26 11 21
- F — — — — — Pez marino acantopterigio.  
2 9 16 34 36 22
- G — — — — — Cubran.  
30 18 10 28 5

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3				*		*					
4			*			*		*			
5		*						*			
6											
7		*						*			
8			*			*		*			
9				*		*					
10											
11											

CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1: Nombre propio de mujer. Figura de una falsa divinidad.—2: Hace frente. En plural, que no está entero.—3: Pueblo, vulgo. Vocal. Óxido de sodio.—4: Asidero. Oficial del ejército turco. Al revés, entregan, otorgan.—5: Nota musical. Figurado, cítrico. Preposición.—6: Relativo al vinagre.—7: Siglas comerciales. Península de Venezuela, en el Estado de Sucre. Símbolo químico del molibdeno.—8: Perturbado. Onda marina. Al revés, hortaliza.—9: Cabo de Chile, en la provincia de Coihagua. Vocal. Masq, volumen.—10: Demente. Familiarmente, rústico.—11: En plural, pieza principal de la casa. Río de la provincia de Huesca.

**VERTICALES.**—1: Familiarmente, comer. En plural, almacén de trigo.—2: Decreto del zar. Reverencia con amor y respeto.—3: Floja, desfallecida. Preposición. Relativo a la boca.—4: Pecado capitul. En este lugar. Une con cuerdas.—5: Río de Suiza, afluente de Aar. Figurado, espada. Existe.—6: Muévelo con violencia.—7: Terminación verbal. Aplicase al indígena de Fernando Po. Nombre de letra.—8: Cierta número. Juego infantil. Signo aritmético.—9: Especie de óboe primitivo. Vocal. Parte de un todo.—10: En plural, piedra llana y de poco

grosar. Cierta tipo de diente.—11: Atrevido. Fetidez de aliento.

CRUCIGRAMA BLANCO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															

(AL RESOLVERLO, HAY QUE IR COLOCANDO LOS 26 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE).

**HORIZONTALES.**—1: Derecho a la propiedad de una cosa. Dueña.—2: Espacio de tiempo. Nombre propio de varón. Dar vueltas.—3: Finalice. Señálote.—4: Al revés, género de plantas

umbelíferas muy ramosas. Sombrío. Flor heráldica.—5: En plural, arcana, secreto. Traidor, falso.—6: Conjunción latina. Consonante. Vocal. Al revés, perro. En plural, impuesto que se pagaba en Castilla por introducir objetos procedentes de tierras moras. Número romano.—8: Consonante.

Sobrino del conde don Julián. Apartasen.—9: Permanecerán. Terminación verbal. Hurte de la compra diaria.—10: Símbolo químico del rutenio. Valle de la provincia de Lérida. Reces. Consonante.—11: Hembras del mono. Quitáseis sustrájeis.—12: Nombre propio de mujer. Al revés, madero que atraviesa el barco de babor a estribor. Cierta metal.—13: Al revés, advertir. Deseases ardientemente.

**VERTICALES.**—1: Extremado en seguir la moda. Extensión de agua.—2: Ermitaño. Ciudad de Polonia, en la vaivodia de Poznan.—3: En plural, única. En plural mezcla para lustrar el calzado.—4: Consonante. Número romano. Prende. Verno de Mahoma.—5: Publique por la imprenta. Al revés, reconocieras poniendo el visto bueno.—6: Al revés, reparan el casco del buque. Terminación verbal Matricula española.—7: Al revés, repita. Adomara.—8: Conjunción. Licor. Vocal. Símbolo químico del neón. Vocal.—9: Decamisaste. Están.—10: Vocal. Símbolo químico del actinio. En plural, natural de cierta ciudad egipcia.—11: Planta gramínea de terreno húmedo y fruto comestible. Terminación verbal. Sabio de la ley judía.—12: Lengua provenzal. Echases el mal de ojo. Vocal.—13: Caudillo. En plural, acción de sisear.—14: Que se producen en una parte del día. Me dirigire.—15: Al revés, en suísez. Al revés, y figurado, protección.

JUEGO DE LOS OCHO ERRORES



HOJA DEL CALENDARIO

— HOY, DOMINGO: Santa Tarsia. — El Sol sale a las 8,09 y se oculta a las 17,27. — Luna: C. menguante.

FARMACIAS DE GUARDIA

ABIERTAS DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

Alemany Vich, Rubén Darío, 2 (final C./ Concepción), 214996; Estelrich Capó, Virgen Monserrat, 22 (Es Rafal), 273047; Forteza Rey, Pl. Cuartera, 7, 211996; Fuster Bonfín, Cno. Vecinal la Vileta, 203, 236151; Jaquotot Vilhelonga, Pl. Reina M.ª Cristina, 16 (Arenal), 264470; Lluch Alamar, Joaquín Togores, 1 (junto carretera Valldemosa - Escuelas Magisterio), 255014; Mulet Pujol, Pl. Serratia, 2 (Santa Catalina), 282347; Oliver Ferrer José Alemany Vich, 7 (junto Hermanitas de los Pobres - barriada General Riera), 291159; Presedo Rey, Arturo Riss, 24, 461902; Rosselló Vda, Pl de Cort, 9 (esquina Jaime II), 222735; Vives Miquel, Marqués de la Cenja, 40 (Son Armadans), 231825.

ABIERTA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

(\*) Calafell Clar. — Sindicato, 41.

ABIERTAS DE 10 A 12 DE LA NOCHE

Oliver Ferrer, — J. Alemany Vich, 7 (barriada General Riera) (junto Hermanitas de los Pobres).

Presedo Rey, — Arturo Rizzi, 24.

(\*) Tienen servicio de oxígeno.

ASISTENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL

De 5,00 de la tarde a 9,00 de la mañana siguiente.

Palma y suburbios, incluido El Arenal.

Servicio ininterrumpido: Teléfono 239447 y en su Ambulatorio «Félix Sánchez», calle Andrea Doria.

TELEFONOS DE INTERES

- Bomberos: 291250 - 251234 y 291254.
- Casa de Socorro: 222179.
- Ambulancias: 251445.
- Guardia Civil: 251237.
- Policía: 272622.
- Policía Armada: 211544.
- Policía Municipal: 281600.
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 212632.

SERVICIOS AEREOS Y MARITIMOS

PARA HOY

DOMINGO

VUELOS NACIONALES

Palma — Barcelona:

8,00 — 9,20 — 10,35 — 11,45  
12,10 — 14,30 — 15,55 — 18,20  
21,25 y 22,30

Palma — Madrid:

7,40 — 10,40 — 17,20 — 18,00  
y 23,05

Palma — Málaga:

15,40 y 18,40

Palma — Valencia:

8,00 — 14,55 y 19,50

Palma — Tenerife:

15,55

Palma — Ibiza:

8,20 y 17,30

AVIACO

Palma — Barcelona:

13,30 y 20,15

Palma — Madrid:

13,45 — 19,55 y 23,05

Palma — Valencia:

23,05

Palma — Menorca:

8,20 y 17,30

MARITIMOS

COMPANIA

TRASMEDITERRANEA

Palma - Barcelona

Diario (excepto domingos), a las 23 horas.

Palma - Valencia

Diario (excepto domingos), a las 11 horas.

Palma - Ibiza

Martes, jueves y sábados a las 10 horas.

Palma - Alicante

Lunes, miércoles y viernes, a las 19.00 horas

Palma - Ciudadela

Viernes a las 22 horas

Palma - Cabrera

Viernes a las 9 horas

COMPANIA YBARRA

(Servicio «Canguros»)

Palma - Barcelona

Diario (excepto sábados), a las 24 horas.

PARA MAÑANA

LUNES

VUELOS NACIONALES

Palma — Alicante:

8,35

Palma — Barcelona:

8,00 — 9,20 — 10,35 — 12,10  
14,30 — 15,55 — 19,10 — 19,50  
y 21,25

Palma — Madrid:

7,40 — 10,40 — 11,00 — 18,00  
y 23,05

Palma — Sevilla:

8,35

Palma — Valencia:

8,00 — 17,30

Palma — Tenerife:

8,35

Palma — Ibiza:

5,55 — 8,20 y 17,30

Palma — Menorca:

20,10

AVIACO

Palma — Barcelona:

13,30 y 20,15

Palma — Madrid:

13,45 — 19,55 y 23,05

Palma — Valencia:

23,05

Palma — Menorca:

8,20 y 17,30

MARITIMOS

COMPANIA

TRASMEDITERRANEA

Palma - Barcelona

Diario (excepto domingos), a las 23 horas.

Palma - Valencia

Diario (excepto domingos), a las 11 horas.

Palma - Ibiza

Martes, jueves y sábados a las 10 horas.

Palma - Alicante

Lunes, miércoles y viernes, a las 19 horas.

Palma - Ciudadela

Viernes a las 22 horas.

Palma - Cabrera

Viernes a las 9 horas

COMPANIA YBARRA

(Servicio «Canguros»)

Palma - Barcelona

Diario (excepto sábados), a las 24 horas.

Cupón del ciego 151

RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

(Primer programa)

5.00: Noticias; 5.05: Alborada; (6.00: Noticias); 7.00: Noticias; 7.05: Cancionero; 8.00: España a los ocho. Primer diario hablado; 8.05: Santa Misa desde nuestros Estudios en la Casa de la Radio; 8.40: Música amable; 9.00: Noticias; 9.05: Últimos discos; 10.00: Noticias; 10.05: Temas; 11.00: Noticias; 11.05: Mirando hacia atrás con música; 12.00: Angelus; 12.02: 12.10: Espacio regional; 12.30: La figura de la semana; 13.00: Noticias; 13.05: Avance deportivo; 13.45: Espacio regional; 14.00: Segundo diario hablado; 14.15: Siete días; 15.00: Resumen segundo diario hablado; 15.15: Espacio regional; 15.30: Mis discos; 16.00: Noticias. 16.05: Bailando en las calles; 17.00: Noticias; 17.05: Novela corta; 18.00: Noticias; 18.05: Caravana de amigos (19.00 y 20.00: Noticias; 20.30: Continúa Caravana de amigos; 21.00: Noticias; 21.30: Radio gaceta de los deportes; 22.00: Resumen tercer diario hablado; 22.15: Esta noche es Nochebuena...

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

(Segundo programa)

7.00: «Glorias», de Vivaldi; 9.00: «Concierto núm. 2, de Tchaikovsky»; 9.00: Obras de Debussy; 9.45: «Ave rosa sine spine», de Sen; 10.15: Al piano Horowitz: «Cuadros de una exposición», de Mussorgsky; 11.15: «Coral de Navidad», de Pachelbel; 11.45: «El lago de los cisnes» de Tchaikovsky; 13.00: La zarzuela y sus autores:

14.00: «Suite para flauta», de Holte; 14.30: Segundo diario hablado; 15.00: Cadencia interrumpida; 16.00: Album de la música española; 17.00: «Dafnis y Cloe» de Ravel; 19.00: Estudio Música; 20.00: «Concierto para piano núm. 26», de Mozart; 21.30: «Estructuras para dos pianos», de Boulez; 22.15: Resumen del tercer diario hablado; 22.30: El barroco; 23.00: «Libro de horas», de Granados; 23.30: Almonaque musical de la semana; 0.30: «Quinteto, en sol menor», de Mozart; 1.00: Cierre.

RADIO POPULAR

Onda media 1.224 kilociclos

(Programa para hoy)

7.00: Apertura; 7.02: Bon día; 7.05: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8.00: Despierta Mallorca; 9.00: Día de fiesta; 9.20: Estrellas francesas; 9.40: Hoy domingo; 10.30: Tiempo en Manilla; 11.00: España en un Seat; 12.00: Habla e Obispo; 12.05: El fabuloso mundo del disco; 12.35: Radio-turismo; 13.15: Fueron éxitos; 13. En torno a' mar; 14.30: Informal: un día cadena; 15.00: Sobremesa musical; 15.30: Espiral; 16.00: Temps esportiu; 19.00: Estudio a emán; 20.05: Páginas célebres; 20.45: Voces de oro; 21.20: Anillo de la zarzuela; 22.00: Rondalla mallorquina; 22.30: Gran discoteca; 23.00: Radio-teatro; 24.00: Fit de roure; 0.30: Orquestas a medianoche; 0.55: Bona nit; 1.00: Cierre de la emisora.

FRECUENCIA MODULADA 97,5 megaciclos

7.00: Apertura en simultáneo con onda media; 10.00: Estudio alemán; 11.00: Simultáneo; 16.00: Tiempo de juego; 19.30: Simultáneo; 1.00: Cierre de la Emisora.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

FIN DE SEMANA CRUCIGRAMA BLANCO

SOLO HORIZONTALES.—1: Per tenencia. Ama.—2: Era. Darío. Rodar.—3: Termine. Márcate.—4: lma. Tétrico. Lis.—5: Misterios. Zaino.—6: Et. R. A. Noc. Ocas.—7: Tabasco. Sael. L.—8: R. Eba. Retirasen.—9: Estarán. Er. Sise.—10: Ru. Arán. Ores. T.—11: Monos. Restátsis.—12: Adelina. Oab. Oro.—13: Rasiva. Ansiases.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Julia. Ido. lo.—2: Acara. Rotos.—3: Masa. A. Sosa.—4: Aea. Aga. Nad.—5: Re. Acido. So.—6: Acético.—7: So.

Araya. Mo.—3: Ido. Ola. Loo.—8: Lora. E. Mole.—10: Orate. Patón.—11: Salas. Esera.

VERTICALES.—1: Jamar. Sinos.—2: Ucase. Adora.—3: Lasa. A. Oral.—4: Ira. Acá. Ata.—5: Aa. Acero. Es.—6: Agitale.—7: Ir. Adiya. Pe.—8: Dos. Oca. Más.—9: Otón. O. Lote.—10: Losas. Molár.—11: Osado. Ocena.

INGENIOSOS

La señalada con la letra D.

JEROGLIFICOS

1: En las regatas (en la e, re; gata; s).  
2: Delante de ml, no (delante de ml, n; o).

DAMERO

Era inepto para hablar y no podía estar callado. «Epicarmo»

**Flamingo**  
NIGHT - CLUB  
**NOCHEBUENA GRAN COTILLON**  
CON LAS ORQUESTAS  
**HECTOR Y SU CONJUNTO**  
Y  
**LOS BOHEMIOS**  
C/. Calvo Sotelo, 72 (Terreno) — Tfno. 23 21 59

**NOCHEVIEJA EN HOTEL REINA PAGUERA**

Menú:

- SOPA DE TORTUGA AL RON
- LANGOSTA AMERICANA  
Arroz Criolla
- PATO A LA NARANJA  
Tosta del Chef  
Ciruelas Glaseadas
- TURRON  
GOLOSINAS CONFITADAS  
MANDARINAS CLEMENTINAS  
PERAS DE LERIDA  
ALMENDRAS
- VINOS: BLANCO Y ROSADO  
CHAMPANA
- UVAS DE LA SUERTE Y COTILLON
- BAILE CON ORQUESTA

PRECIOS: SOLO CENA Y COTILLON, BARRA LIBRE  
BAR ... .. 2'200'—  
CENA, COTILLON, BARRA LIBRE,  
HABITACION Y DESAYUNO ... .. 2.860'—  
CENA, COTILLON, BARRA LIBRE, HABITACION,  
DESAYUNO Y ALMUERZO ... .. 3.150'—

Reservas: Tfños. 68.64.00 - 68.63.58 — PLAZAS LIMITADAS

**REYES**  
GRAN SURTIDO EN TRAJES  
JUDO Y KARATE  
**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 4 - Galerías Avda. 14  
Plaza de Pedro Garau, nº 3



**R**ECIENTEMENTE se ha celebrado un congreso de brujería en Barcelona, y por lo que alguna meiga de mi país ha oído en la tele a las más distinguidas e internacionales de las asistentes, mis paisanas han quedado decepcionadas. Debido al auge de la navegación aérea en nuestro tiempo, noto en las brujas con las que tengo trato una verdadera preocupación por recobrar las facultades voladoras que tuvieron sus colegas de antaño. Por ejemplo, aquella bruja de Nápoles sobre la que el profesor Parini habló en París en un congreso de historia de la brujería europea, y en el mango de cuya escoba de vuelos nocturnos había escondido oro por cerca de un millón de pesetas, mezclado con cenizas de sapos y murciélagos, al parecer. El vuelo, como es sabido, servía para ir al Sábado, al aquelarre, donde estaba esperando a la tropa brujeil el príncipe Leonardo. Es decir, que las brujas volaban debido a una especial relación que habían establecido con el diablo, y concretamente con el citado Leonardo. Y de es-

to doy testimonio de que las meigas gallegas no quieren saber nada. Están dispuestas a volar con la ayuda de San Cipriano, por ejemplo, pero nada de ponerse a tratar con demonios, por por muy ricos, elegantes, perfumados que sean. Las brujas gallegas quisieran un vuelo por así decir mágico, con la ayuda de cualquiera de los santos taumaturgos más venerados en Galicia. Y de las últimas brujas que volaron en mi país bajo la mansa lluvia o en los dorados atardeceres se cuenta de los servicios que prestaron con su condición de voladoras, yendo en socorro de enfermos, de niños perdidos, de dineros robados y hasta de vacas extraviadas en el monte. Solamente de una, que se finó a principios de siglo, se habla con cierta reticencia. Era conocida como la Voladora de Serantes. Les voy a contar algo que se refiere a ella.

Estaba Manuel Páramo echándole un haz de hierba a las vacas y su mujer encerrando las gallinas, a la caída de una tarde de verano, cuando ambos escucharon un largo silbido mismo encima de sus cabezas. Miraron qué se-

# BARATOS DE BRUJAS

Por Alvaro Cunqueiro

ría lo que producía aquel grande asubío y vieron pasar volando, sentada en una banqueta de tres pies, a la señora María de Fontes, que era la dicha conocida por Voladora de Serantes. Manuel y su mujer corrieron hacia los vecinos más próximos, que estaban a la fresca en las eras, y les contaron lo que habían visto. El señor Bastián, que era un hombre muy sensato, les dijo a Páramo y a su mujer que se hicieran los distraídos y que nunca trajero beneficio alguno el meterse en la vida de naque. Pero al día siguiente, Bastián acudió a casa de Páramo a decirle que había un gran misterio en el asunto, porque la Voladora de Serantes había muerto hacía un par de años, y que viniera la noticia en el periódico de La Coruña. Y estaban hablando los dos vecinos cuando se escuchó de nuevo el silbido y se levantó una gran ventolera.

—Esa loca —dijo el señor Bastián—, cualquier día, con su vendaval, nos destefa las casas y no deja ni una manzana en el árbol.

El señor Bastián fue a visitar a un amigo suyo, un pirotécnico muy afamado —también gran amigo en pólvora de José María Castroviejo—, y le encargó cuatro bombas de palenque, las más potentes que nunca hiciera en su obrador el Gaiteiro de Vedra, que así se llamaba el experto. El señor Bastián y Manuel Páramo montaron guardia, con las bombas a mano y la mecha encendida, esperando a que volviese a pasar, a la puesta del sol, en vuelo raso, María de Fontes, la Voladora de Serantes. Llovió durante cuatro días seguidos, escampó y vino una tarde hermosa, soleada.

—¡Hoy pasa! —dijo el señor Bastián

Y pasó. Se escuchó el silbido cada vez más cerca. María de Fontes venía por el aire, sentada en su banqueta, como la primera vez que la viera Manuel Páramo. Salió de encima de unos abedules, y pasaba sobre el prado, y tras ella, la ventolera, como si fuese tornado americano. El señor Bastián aplicó la mecha a las bombas, y se escucharon los enormes estampidos. Debieron de escucharse en El Ferrol y en Mu-

gardos, en Xubia y en Neda. Hubo un gran grito, que debió de darle la Voladora. Se calmó instantaneamente el viento y medio minuto después cayeron ante Bastián y Páramo y sus asustadas mujeres una zapatilla y dos duros amadeos. La zapatilla, bien estudiada por las mujeres, estaba hecha con pluma de cuervo. Bastián y Manuel decidieron enterrar la zapatilla en el monte y repartirse el capital. Cada uno se quedó con su moneda. Pero estas monedas estaban, por decirlo así, enmeigadas. Por las noches salían de sus escondites y andaban por el aire, golpeando contra las paredes y silbando. En casa de Bastián, su duro rompió un espejo, y en la de Manuel Páramo, seis copas de cristal que había en un aparador. Después del jaleo nocturno, los duros volvían muy humildes al lugar en que los tenían guardados. El señor Bastián dijo que había que cambiarlos. Para lo cual fueron a la feria de Betanzos. Almorzaron bien, por un montante común de tres cincuenta, con remate de café y copa de ron. Al ir a pagar, el dueño de la taberna se dio cuenta de que los dos duros eran falsos.

Fue una vergüenza para el señor Bastián y Manuel Páramo, gente seria y muy apreciada, los cuales tuvieron que contar la historia ante el teniente de la Guardia Civil. El señor Bastián suplicaba que pidiesen informes suyos al señor Vitorro, de La Coruña, de quien era parroquiano político. Y además, que allí quedaban los dos pesos, que ellos no querían semejante moneda. Lo curioso del asunto es que cuando el teniente le enseñó los dos duros al señor juez, resultó que eran legales, y entre ambos averiguaron que solamente eran falsos, o se volvían tales, cuando se quería cambiarlos...

La señora María de Fontes fue la última meiga, que yo sepa, que voló en el país. ¿Volaba con sus poderes o era mágica la banqueta en la que pasaba sentada sobre campos?



YA EN PALMA  
**IBERIAN MARINE S.A.**

COMUNICA LA RECIENTE APERTURA DE SUS NUEVOS LOCALES ABIERTOS AL PUBLICO EN:  
CALLE CARO, núm. 5. PALMA DE MALLORCA. Tfno. 28 24 32

TODO POR Y PARA LA NAUTICA  
OFERTAS ESPECIALES DE INAUGURACION Y FIESTAS DE FIN DE AÑO:

SONDA ELECTRONICA 'SEAFAPER Mk 4'	10.000.— Pts.
JUEGO CABLES SNIPE	1.000.— Pts.
ANCLAS GALVANIZADAS, DESDE	900.— Pts.
PINZAS INOX. PESCADO-HIELO, TAMAÑO GRANDE	150.— Pts.
PINZAS INOX. PESCADO-HIELO, TAMAÑO PEQUEÑO	125.— Pts.
ESCALERAS PLEGABLES PARA EMBARCACION	2.000.— Pts.
MUELLES DE DIRECCION 10 cm.	150.— Pts.
GRILLETES GALVANIZADOS 3/16 cm.	27.— Pts.
GRILLETES GALVANIZADOS 1/4 cm.	34.— Pts.
GRILLETES GALVANIZADOS 5/16 cm.	43.— Pts.
GRILLETES GALVANIZADOS 3/8 cm.	53.— Pts.
GRILLETES GALVANIZADOS 7/16 cm.	74.— Pts.
GRILLETES GALVANIZADOS 1/2 cm.	88.— Pts.



**kalkuta** NIGHT CLUB  
Nochebuena y Navidad

Presenta: Su nuevo Show Internacional  
Disfrute de una inolvidable velada  
Reserve su mesa

En el nuevo  
**Scotch 77**  
de **kalkuta**  
está la manzana prohibida...  
¡Venga a morderla!



Tls 402261 402151 C/Juan de Saridakis s/n

Edificio Pullman